

The Torah

The Torah

A Hebrew Reader



Timothy A. Lee Publishing

The Torah: A Hebrew Reader

Copyright © 2023 by Timothy A. Lee

Timothy A. Lee Publishing, Cambridge, England

www.timothyalee.com

@Timothy_A_Lee

All rights reserved. This publication may not be reproduced, distributed, or transmitted in any form or by any means, including photocopying, recording, or other electronic or mechanical methods, without the prior written permission of the publisher. For permission requests, contact requests@timothyalee.com.

This biblical base text is based on the Westminster Leningrad Codex, which is in the public domain.

Lemma and morphology data are licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International license (CC BY 4.0). This is original work of the Open Scriptures Hebrew Bible project available at <https://github.com/openscriptures/morphhb>

First Edition 2023

ISBN 978-1-916854-44-4 (Hardback)

ISBN 978-1-916854-41-3 (Paperback)

CONTENTS

Introduction	vii	Abbreviations	xiii
------------------------	-----	-------------------------	------

THE TORAH

Genesis	1	Numbers	201
Exodus	83	Deuteronomy	261
Leviticus	154		

APPENDICES

Paradigms	327	Accents Tables	367
Glossary	353	Maps	369

Introduction

This is a Hebrew reader for The Torah. It is designed as a useful cost-efficient tool for two groups of people. First, for students learning Biblical Hebrew after a year's worth of study this series provides the material to grow in reading ability from the primary texts. Second, this series is designed for pastors, rabbis, scholars, and curious lay people looking to refresh their Hebrew, or use them in preparation for their work of study, preaching, and teaching.

The book immerses the reader in the biblical texts in order to build confidence reading Biblical Hebrew as quickly as possible. The transition from translating basic sentences to reading whole passages and books is a steep learning curve that can be discouraging to students. To help bridge this gap, the reader's generous glosses enable the student with only one year's worth of vocabulary to begin reading whole passages. Specifically, all uncommon words that occur 60 times or fewer in the Bible are glossed as footnotes. This enables the reader to continue reading every passage unhindered. Therefore, the book complements traditional language grammars and is especially ideal for beginner and intermediate students learning to read Biblical Hebrew. However, even advanced readers will appreciate the glossing of the rare words, since it saves time reading the text.

The Torah (or Pentateuch) is a treasure to be read in the Hebrew language. As such I hope this reader will be used by many, making the transition from sentences to reading biblical books in the original languages.

How to use this reader

In order to aid the reader and simplify the reading process, this book contains a collection of useful data around and within the main body of text. Information includes:

- The glossing of uncommon words that the reader might not know or struggle to recall.
- The morphological parsing of difficult forms.
- Potentially difficult proper nouns shaded in grey.
- Qere readings are listed with vowels in the margins

This reader includes basic glosses and morphology when relevant in footnotes. These are displayed in two separate levels of footnotes. The primary level contains the glosses of all the rarer words, and if necessary their morphology. The secondary level is only for displaying complex morphology of common words that might be useful for beginner and intermediate readers.

Glossing

All uncommon words are glossed with English translation possibilities in the primary footnotes. These less frequent words are defined as those that occur 60 times or fewer in the Hebrew Bible. It is assumed that after one year's study, a student will know the common words. These 605 distinct lexemes occur 66,424 times in The Torah. This accounts for 83.4% of the 79,615 Hebrew words found in the books.¹ An alphabetical list of these common words may be consulted in the glossary found among the appendices of this book.

For example, in Genesis 1:1, we encounter the word **בְּרֵאשִׁית**^a. The word is uncommon, occurring only 51 times in the Hebrew Bible. Therefore, it is glossed in the primary footnotes. The lexeme behind the word is in bold type **רֵאשִׁית**. After the underlying lexeme, basic English glosses are supplied followed by the frequency of the lexeme in the Hebrew Bible in parentheses. These glosses contain the main translation possibilities for the word. They are consistent throughout the reader, not context specific. This means they are suitable for memorising as the readers works through the book. It also means a reader learns not to depend too heavily upon glosses, given a word can have an unusual, or very specific meaning determined by the context.

The glosses are primarily those of BDB.² I have lightly updated the language and translations offered. The glosses offer the more common translations of the

¹According to the Westminster Leningrad Codex base text and MorphHB parsing scheme adopted by this book.

²Frances Brown, S. R. Driver, and Charles A. Briggs. *The Brown-Driver-Briggs Hebrew and English Lexicon. With an appendix containing the Biblical Aramaic.* London: Oxford University Press, 1906.

a **רֵאשִׁית** (f) first, beginning, chief. (51)

words, though context is key for meaning. Given these glosses are primarily for the general reader, a dictionary such as HALOT is recommended where exegetical points are under question.³ These glosses are spelled according to British English.

The primary footnotes are alphabetical, not numerical. They restart at *a* on every new page and chapter. If a word appears multiple times in a single page, then subsequent occurrences will refer to the first gloss using the same alphabetical footnote mark. For example, **בְּרֵאשִׁית**^a ... **בְּרֵאשִׁית**^a.

Verbs that primarily occur in stems other than Qal and do not occur in the Qal stem in the *qaṭal* or *yiqṭol* moods are listed without vowels and in square brackets. Even if a verb generally does not occur in Qal, but exists in the Qal stem in either *qaṭal* or *yiqṭol* moods, even if only once, then I retain the vowels. Hence you will find **[בִּרְךְ]**, because even though it is common in the Qal passive participle form **בְּרִיךְ**, it is primarily found in the Pi^{el} stem, and never occurs in Qal *qaṭal* or *yiqṭol*.

Parsing

Difficult word forms are parsed in the footnotes. For uncommon words these are supplied alongside the gloss, for example, **יִקְוּ**.^b This indicates the form **יִקְוּ** is a niph^{al} jussive third person masculine plural from the verb **[קוה]**. For common words that contain a difficult form, a secondary set of footnotes are supplied. These footnotes contain no glosses as the reader is expected to know the basic glosses. Instead only the underlying lexeme in the present tense is displayed with the relevant morphological parsing. For example, in Genesis 1:22 **יִרְבּוּ**.¹ is a jussive form, from the pe-yod verb **יָרַב**. Unlike the primary footnotes, these secondary footnotes are listed numerically. This allows the reader who is competent with morphological forms to skip over these words without distraction. These grey italicised footnotes should not be confused with verse numbers (e.g., ¹) which are bold and sans-serif.

³ Ludwig Köhler et al., eds. *The Hebrew and Aramaic Lexicon of the Old Testament (2 Volumes)*. Leiden: Brill, 2001

a **רֵאשִׁית** (f) first, beginning, chief. (51)

b **[קוה]** to collect. (2) *ni. juss. 3mp*

¹ **יִרְבּוּ** *qal juss. 3ms*

Uncommon Proper Nouns

To aid the reader, all uncommon proper nouns are marked in grey; for example, בְּעֵרָן. These are the proper nouns that occur 60 times or fewer in the Hebrew Bible. Common proper nouns are left in black as it is assumed the reader is familiar with these. For example, אַבְרָהָם is not glossed.

Qere / Ketiv

Qere markings are in the side margins and identified with their corresponding word through the usual circle above its word.⁴ The vowels are on the Qere making it easier to read. The Ketivs are left in the text without any vowels which differs to the Masoretic tradition, but is more user-friendly.⁵

Verb and noun paradigms

To help the reader recall paradigms the most common paradigms are listed among the appendices. These include verbs, nouns, and adjectives.

Masoretic accent tables

To aid the learner, I list the Masoretic accents found in this book among the appendices.⁶ These accents are useful since they indicate stress and divide the verses into phrases. Learning just the main disjunctive accents can significantly aid the reader for they break up long sentences into more manageable units.⁷

⁴ Or occasionally absence of a word, see Ruth 3:5.

⁵ The Qere/Ketivs are the only items from the Masorah Parva that I have retained. If students wish to learn more about the other Masoretic notes found in BHS and most manuscripts, then I recommend reading Page H. Kelley, Daniel S. Mynatt, and Timothy G. Crawford. *The Masorah of Biblia Hebraica Stuttgartensia. Introduction and Annotated Glossary*. Grand Rapids, MI: Eerdmans, 1998.

⁶ Specifically, these are accents from the Tiberian Masoretic tradition. For a brief history of this tradition see, Geoffrey Khan. *A Short Introduction to the Tiberian Masoretic Bible and its Reading Tradition*. Vol. 25. Gorgias Handbooks. Piscataway, NJ: Gorgias Press, 2012.

⁷ To further understand how accents are used in the Hebrew Bible, students may consult Sung Jin Park. *The Fundamentals of Hebrew Accents. Divisions and Exegetical Roles beyond Syntax*. Cambridge: Cambridge University Press, 2020.

בְּרֵאשִׁית

1 בְּרֵאשִׁית^a בְּרָא^b אֱלֹהִים אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ: 2 וְהָאָרֶץ הָיְתָה תֹהוֹ וְבֹהוֹ^d וְחֹשֶׁךְ עַל־פְּנֵי תְהוֹם^e וְרוּחַ אֱלֹהִים מְרַחֶפֶת^f עַל־פְּנֵי הַמַּיִם: 3 וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהִי^g אֹרֶךְ וַיְהִי־אֹרֶךְ: 4 וַיֵּרָא^h אֱלֹהִים אֶת־הָאֹרֶךְ כִּי־טוֹב וַיִּבְרָאⁱ אֱלֹהִים בֵּין הָאֹרֶךְ וּבֵין הַחֹשֶׁךְ: 5 וַיִּקְרָא אֱלֹהִים לְאֹרֶךְ יוֹם וּלְחֹשֶׁךְ לַיְלָה וַיְהִי־עֶרֶב וַיְהִי־בֹקֶר יוֹם אֶחָד: 6

6 וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהִי^j רָקִיעַ^h בְּתוֹךְ הַמַּיִם וַיְהִי מַבְדִּיל^g בֵּין מַיִם לְמַיִם: 7 וַיַּעַשׂ^g אֱלֹהִים אֶת־הַרְקִיעַ^h וַיִּבְרָא^g בֵּין הַמַּיִם אֶשֶׁר מִתַּחַת לַרְקִיעַ^h וּבֵין הַמַּיִם אֶשֶׁר מֵעַל לַרְקִיעַ^h וַיְהִי־כֵן: 8 וַיִּקְרָא אֱלֹהִים לַרְקִיעַ^h שָׁמַיִם וַיְהִי־עֶרֶב וַיְהִי־בֹקֶר יוֹם שֵׁנִי: 9

9 וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יִקְוֶהⁱ הַמַּיִם מִתַּחַת הַשָּׁמַיִם אֶל־מְקוֹם אֶחָד וְתִרְאָה הַיַּבְשָׁה^j וַיְהִי־כֵן: 10 וַיִּקְרָא אֱלֹהִים לַיַּבְשָׁה^j אָרֶץ וּלְמַקְוֵה^k הַמַּיִם קִיָּא וַיִּמַּעַם וַיֵּרָא^h אֱלֹהִים כִּי־טוֹב: 11 וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים תְּדַשְׁא^l הָאָרֶץ דְּשֵׁא^m עֶשְׂבⁿ מִזְרִיעַ^o זֶרַע עַץ פְּרִי עֵשֶׂה פְרִי לַמַּיִן^p אֲשֶׁר זֶרְעוּבוּ עַל־הָאָרֶץ וַיְהִי־כֵן: 12 וַתּוּצֵא^q הָאָרֶץ דְּשֵׁא^m עֶשְׂבⁿ מִזְרִיעַ^o זֶרַע לַמַּיִן^p וְעֵץ עֵשֶׂה פְרִי אֲשֶׁר זֶרְעוּבוּ לַמַּיִן^p וַיֵּרָא^h אֱלֹהִים כִּי־טוֹב: 13 וַיְהִי־עֶרֶב וַיְהִי־בֹקֶר יוֹם שְׁלִישִׁי: 14

14 וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהִי^r מְאֹרֶת^q בְּרָקִיעַ^h הַשָּׁמַיִם לְהַבְדִּיל^g בֵּין הַיּוֹם וּבֵין הַלַּיְלָה וְהָיוּ לְאוֹת וּלְמוֹעֲדִים וּלְיָמִים וּשְׁנָיִם: 15 וַהֲיוּ לְמְאֹרֹת^q בְּרָקִיעַ^h הַשָּׁמַיִם לְהָאִיר^r עַל־הָאָרֶץ וַיְהִי־כֵן: 16 וַיַּעַשׂ^g אֱלֹהִים אֶת־שְׁנֵי הַמְּאֹרֹת^q הַגְּדֹלִים אֶת־הַמְּאֹרֶךְ הַגָּדֹל לְמַשְׁלַת^s הַיּוֹם וְאֶת־הַמְּאֹרֶךְ הַקָּטָן^t לְמַשְׁלַת^s הַלַּיְלָה וְאֶת הַכּוֹכָבִים: 17 וַיִּתֵּן^u אֹתָם אֱלֹהִים בְּרָקִיעַ^h הַשָּׁמַיִם לְהָאִיר^r עַל־הָאָרֶץ: 18 וּלְמַשַׁל בְּיוֹם וּבַלַּיְלָה וּלְהַבְדִּיל^g בֵּין הָאֹרֶךְ וּבֵין הַחֹשֶׁךְ וַיֵּרָא^h אֱלֹהִים כִּי־טוֹב: 19 וַיְהִי־עֶרֶב וַיְהִי־בֹקֶר יוֹם רְבִיעִי: 20

1
a **רֵאשִׁית** (f) first, beginning, chief. (51)
b **בְּרָא** to create, shape. (53)
c **תֹהוֹ** formlessness, emptiness. (20)
d **בֹהוֹ** void, emptiness. (3)
e **תְהוֹם** (f) great deep, abyss. (36)
f **[רַחַף]** to hover. (2)
g **[בְרַל]** to divide, separate. (42)
h **רָקִיעַ** expanse, firmament. (17)
i **[קוּחַ]** to collect. (3) *ni. juss. 3mp*
j **יַבְשָׁה** (f) dry land, dry ground. (14)
k **מְקוּהָ** collection. (3)
l **דְשֵׁא** to sprout, shoot, grow green. (2)
m **דְשֵׁא** grass. (15)
n **עֶשְׂב** herb, herbage, vegetation. (33)
o **זֶרַע** to sow, scatter seed. (56)
p **מִין** species, kind. (31)
q **מְאֹרֶךְ** light, luminary. (19)
r **אֹרֶךְ** to be or become light. (42)
s **מַשְׁלָה** (f) rule, dominion, realm. (15)
t **קָטָן** small, insignificant. (55)
u **כּוֹכָב** star. (37)
v **רְבִיעִי** fourth. (55)

1
1 **הָיָה** *qal juss. 3ms*
2 **רָאָה** *qal wyqtl. 3ms*
3 **עָשָׂה** *qal wyqtl. 3ms*
4 **יָצָא** *hi. wyqtl. 3fs*
5 **נָתַן** *qal wyqtl. 3ms*

20 וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יִשְׂרָצוּ^a הַמַּיִם שָׂרָץ^b נֶפֶשׁ חַיָּה וְעוֹף יְעוֹפֵף^c עַל־הָאָרֶץ עַל־פְּנֵי
 רִקְיעַ^d הַשָּׁמַיִם: 21 וַיִּבְרָא^e אֱלֹהִים אֶת־הַתַּנִּינִם^f הַגְּדֹלִים וְאֶת כָּל־נֶפֶשׁ הַחַיָּה ו
 הַרְמֵשֶׁת^g אֲשֶׁר שָׂרָצוּ^a הַמַּיִם לְמִינֵיהֶם^h וְאֶת כָּל־עוֹף כְּנָף לְמִינֵיהֶם^h וַיִּרְאⁱ אֱלֹהִים
 כִּי־טוֹב: 22 וַיִּבְרָךְ אֹתָם אֱלֹהִים לֵאמֹר פְּרוּ וּרְבוּ וּמְלֵאוּ אֶת־הַמַּיִם בַּיַּמִּים וְהָעוֹף
 יִרְבֵּ^j בָּאָרֶץ: 23 וַיְהִי־עֶרֶב וַיְהִי־בֹקֶר יוֹם חַמִּישִׁי: פ

24 וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים תּוֹצֵא³ הָאָרֶץ נֶפֶשׁ חַיָּה לְמִינֵיהָ^h בַּהֶמָּה וְרִמָּשׁ^k וְחַי־תוֹ־אָרֶץ
 לְמִינֵיהָ^h וַיְהִי־כֵן: 25 וַיַּעַשׂ^l אֱלֹהִים אֶת־חַיֵּי הָאָרֶץ לְמִינֵיהָ^h וְאֶת־הַבְּהֵמָה לְמִינֵיהָ^h
 וְאֶת כָּל־הַרְמֵשׁ^k הָאֲדָמָה לְמִינֵיהֶם^h וַיִּרְאⁱ אֱלֹהִים כִּי־טוֹב: 26 וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים נַעֲשֵׂה
 אָדָם בְּצַלְמֵנוּ¹ כְּדְמוּתֵנוּ^m וַיְרְדֵנוּⁿ בְּדִגְתֹּ^o הַיָּם וּבְעוֹף הַשָּׁמַיִם וּבַבְּהֵמָה וּבְכָל־הָאָרֶץ
 וּבְכָל־הַרְמֵשׁ^k הָרִמָּשׁ^k עַל־הָאָרֶץ:

27 וַיִּבְרָא^e אֱלֹהִים ו אֶת־הָאָדָם בְּצַלְמוֹ¹ בְּצַלְמֵי אֱלֹהִים בָּרָא^e אֹתוֹ
 זָכָר וּנְקֵבָה^p
 28 וַיִּבְרָךְ אֹתָם אֱלֹהִים וַיֹּאמֶר לָהֶם אֱלֹהִים

פְּרוּ וּרְבוּ וּמְלֵאוּ אֶת־הָאָרֶץ וּכְבִשְׁתֶּה^q וַיְרְדֵנוּⁿ בְּדִגְתֹּ^o הַיָּם
 וּבְעוֹף הַשָּׁמַיִם וּבְכָל־חַיָּה הָרִמָּשׁ^k עַל־הָאָרֶץ:

29 וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים הִנֵּה נֹתְתִי לָכֶם אֶת־כָּל־עֵשֶׂב^r ו זָרַע זָרַע אֲשֶׁר עַל־פְּנֵי כָל־הָאָרֶץ
 וְאֶת־כָּל־הָעֵץ אֲשֶׁר־בוּ פְרִי־עֵץ זָרַע זָרַע לָכֶם וְהָיָה לְאֹכְלָהּ^t: 30 וּלְכָל־חַיֵּי הָאָרֶץ
 וּלְכָל־עוֹף הַשָּׁמַיִם וּלְכָל רִמָּשׁ^k עַל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר־בוּ נֶפֶשׁ חַיָּה אֶת־כָּל־יִרְקָ^u עֵשֶׂב^r
 לְאֹכְלָהּ וַיְהִי־כֵן: 31 וַיִּרְאⁱ אֱלֹהִים אֶת־כָּל־אֲשֶׁר עָשָׂה וְהִנֵּה טוֹב מְאֹד וַיְהִי־עֶרֶב
 וַיְהִי־בֹקֶר יוֹם הַשְּׁשִׁי: פ

2 וַיְכַלֵּ¹ הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ וְכָל־צְבָאָם: 2 וַיְכַלֵּ² אֱלֹהִים בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מְלֵאכְתּוֹ
 אֲשֶׁר עָשָׂה וַיִּשְׁבַּת בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מְכַל־מְלֵאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה: 3 וַיִּבְרָךְ אֱלֹהִים

a שָׂרָץ to swarm, teem. (14)

b שָׂרָץ swarm. (15)

c עוֹף to fly. (29) *pol. impf. 3ms*

d רִקְיעַ expanse, firmament. (17)

e בָּרָא to create, shape. (53)

f תַּנִּינִן serpent, dragon, sea monster. (14)

g רִמָּשׁ to creep, move lightly. (17)

h מִין species, kind. (31)

i פָּרָה to be fruitful, bear fruit. (29)

j חַמִּישִׁי fifth. (45)

k רִמָּשׁ creeping things. (17)

l צֶלֶם image, likeness. (17)

m דְּמוּת (f) likeness, image. (25)

n רָדָה to have dominion, rule, dominate. (24) *qal juss. 3mp*

o דָּגָה (f) fish. (15)

p נְקֵבָה (f) female. (22)

q קָבַשׁ to subdue, bring into bondage. (14) *qal impv. 2mp + 3fs suf.*

r עֵשֶׂב herb, herbage, vegetation. (33)

s זָרַע to sow, scatter seed. (56)

t אָכְלָה (f) food, eating. (18)

u יִרְקָ green, greenness. (6)

v שְׁשִׁי sixth. (28)

¹ בָּרָא *qal wyqtl. 3ms*

² רָדָה *qal juss. 3ms*

³ יָצָא *hi. juss. 3fs*

⁴ עָשָׂה *qal wyqtl. 3ms*

¹ כָּלָה *pu. wyqtl. 3mp*

² כָּלָה *pi. wyqtl. 3ms*

כִּי־רָאָה יְהוָה בְּעֵינָיו^a כִּי עָתָה יֵאָהֲבֵנִי¹ אִישִׁי: ³³ וַתַּהַר^b עוֹד וַתֵּלֶד בֶּן וַתֹּאמֶר כִּי־שָׁמַע יְהוָה כִּי־שָׁנְאוֹתָ² אֹנְכִי וַיִּתֶן־לִי גַם־אֶת־יְגֵה וַתִּקְרָא שְׁמוֹ שְׁמוּעוֹן: ³⁴ וַתַּהַר^b עוֹד וַתֵּלֶד בֶּן וַתֹּאמֶר עָתָה הִפַּעַם יִלְוֶה^c אִישִׁי אֵלַי כִּי־יִלְדֵתִי לוֹ שְׁלֹשָׁה בָנִים עַל־כֵּן קָרָא־שְׁמוֹ לְוִי: ³⁵ וַתַּהַר^b עוֹד וַתֵּלֶד בֶּן וַתֹּאמֶר הִפַּעַם אוֹרְחָה^d אֶת־יְהוָה עַל־כֵּן קָרָאָה שְׁמוֹ יְהוּדָה וַתַּעֲמֹד מִלְדָּתָ: ^e

30 וַתֵּרָא^f רְחֵל כִּי לֹא יִלְדָה לְיַעֲקֹב וַתִּקְנֶא^a רְחֵל בְּאֵחָתָהּ וַתֹּאמֶר אֵל־יַעֲקֹב הֲקֵחָה־לִּי בָנִים וְאִם־אֵין מִתָּה² אֹנְכִי: ² וַיַּחַר־אַף יַעֲקֹב בְּרְחֵל וַיֹּאמֶר הִתַּחַת אֱלֹהִים אֹנְכִי אֲשֶׁר־מָנַע^c מִמֶּנּוּ פְרִי־בֶטֶן: ³ וַתֹּאמֶר הִנֵּה אֲמַתִּי^d בְלָהָה בֹא אֵלֶיהָ וַתֵּלֶד עַל־בְּרָכִי^e וְאִבְנָה גַם־אֹנְכִי מִמֶּנָּה: ⁴ וַתִּתֵּן־לוֹ אֶת־בְּלָתָהּ שִׁפְחָתָהּ לְאִשָּׁה וַיָּבֵא אֵלֶיהָ יַעֲקֹב: ⁵ וַתַּהַר^f בְּלָהָה וַתֵּלֶד לְיַעֲקֹב בֶּן: ⁶ וַתֹּאמֶר רְחֵל דְּגַנִּי^g אֱלֹהִים וְגַם שָׁמַע בְּקִלִּי וַיִּתֵּן־לִי בֶן עַל־כֵּן קָרָאָה שְׁמוֹ דָּן: ⁷ וַתַּהַר^f עוֹד וַתֵּלֶד בְּלָהָה שִׁפְחַת רְחֵל בֶּן שְׁנֵי לְיַעֲקֹב: ⁸ וַתֹּאמֶר רְחֵל נִפְתְּלוּ־י^h אֱלֹהִים וְנִפְתַּלְתִּי עִם־אֲחֹתִי גַם־יִבְלְתִי וַתִּקְרָא שְׁמוֹ נִפְתָּלִי: ⁹ וַתֵּרָא^f לְאֵה כִּי עָמְדָה מִלְדָּתָⁱ וַתִּקַּח^j אֶת־זֶלְפָּה שִׁפְחָתָהּ וַתִּתֵּן־לָהּ אֶתָּה לְיַעֲקֹב לְאִשָּׁה: ¹⁰ וַתֵּלֶד זֶלְפָּה שִׁפְחַת לְאֵה לְיַעֲקֹב בֶּן: ¹¹ וַתֹּאמֶר לְאֵה בְגֵדִי וַתִּקְרָא אֶת־שְׁמוֹ גָד: ¹² וַתֵּלֶד זֶלְפָּה שִׁפְחַת לְאֵה בֶן שְׁנֵי לְיַעֲקֹב: ¹³ וַתֹּאמֶר לְאֵה בְּאֲשֹׁרַי^k כִּי אֲשֶׁרוּנִי בְנֹת וַתִּקְרָא אֶת־שְׁמוֹ אֲשֶׁר: ¹⁴ וַיִּלְדָּה רְאוּבֵן בִּימֵי קָצִיר מִחֲטִיִּים^l וַיִּמְצָא דוֹדָאִים^m בְּשָׂדֶה וַיָּבֵא אֹתָם אֶל־לְאֵה אִמּוֹ וַתֹּאמֶר רְחֵל אֶל־לְאֵה תִנְיֶנָּא לִי מְדוּדָאִיםⁿ בְּגֵד: ¹⁵ וַתֹּאמֶר לָהּ הִמַּעַט קָהַתְּךָ^o אֶת־אִישִׁי וַלְקַחְתִּי גַם אֶת־דוֹדָאִיםⁿ בְּנֵי וַתֹּאמֶר רְחֵל לָכֵן יִשְׁכַּב עִמָּךְ הַלַּיְלָה תַּחַת דוֹדָאִיםⁿ בְּגֵד: ¹⁶ וַיָּבֵא יַעֲקֹב מִן־הַשָּׂדֶה בְּעֶרֶב וַחֲצֹא לְאֵה לְקִרְיָתוֹ^p וַתֹּאמֶר אֵלַי תָּבוֹא כִּי שָׁכַר^q שְׁכָרְתִּי^q בְּדוּדָאִיםⁿ בְּנֵי וַיִּשְׁכַּב עִמָּה בַּלַּיְלָה הַזֶּה: ¹⁷ וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶל־לְאֵה וַתַּהַר^f

בֹּא
גָד

a affliction, poverty. (36)
 b to conceive, become pregnant. (43)
 qal wyqtl. 3fs
 c to join, be joined. (12)
30
 a [קנא] to be jealous, to envy. (33)
 b [תב] to give. (33) qal impv. 2ms
 c [מנע] to withhold, hold back. (29)
 d אמה (f) maid, handmaid. (56)
 e [קנה] (f) knee. (25)
 f to conceive, become pregnant. (43)
 qal wyqtl. 3fs
 g to judge. (24) qal pf. 3ms + 1cs suf.
 h נפתולים wrestling. (1)
 i [פתל] to twist. (5)
 j fortune. (1)
 k אשׁר happiness. (1)
 l [אשר] to go straight, be blessed. (16) pi. pf. 3cp + 1cs suf.
 m קציר harvesting, harvest. (49)
 n חטה (f) wheat. (30)
 o מנדאי mandrake. (7)
 p שכר to hire. (20)
 q שכר to hire. (20) qal pf. 1cs + 2ms suf.

¹ אהב qal impf. 3ms + 1cs suf.
² שׂנא qal pass. ptc. fs abs.
³ נתן qal wyqtl. 3ms
⁴ נתן qal wyqtl. 3ms
⁵ ילד qal inf. 1cs
⁶ ילד qal inf. con.
30
¹ ראה qal wyqtl. 3fs
² מות qal ptc. fs abs.
³ תרה qal wyqtl. 3ms
⁴ נתן qal wyqtl. 3fs
⁵ נתן qal wyqtl. 3ms
⁶ ילד qal inf. con.
⁷ לקח qal wyqtl. 3fs
⁸ לקח qal inf. con. + 2fs suf.
⁹ קראה qal inf. con. + 3ms suf.

וַתֵּלֶד לְיַעֲקֹב בֶּן חַמִּישִׁי^a: **18** וַתֹּאמֶר לְאֵה נָתַן אֱלֹהִים שְׂכָרִי^b אֲשֶׁר־נָתַתִּי שִׁפְחָתִי לְאִישׁ וַתִּקְרָא שְׁמוֹ יִשְׁשַׁכֵּר: **19** וַתִּהְרֶה עוֹד לְאֵה וַתֵּלֶד בֶּן־שְׁשִׁי^d לְיַעֲקֹב: **20** וַתֹּאמֶר לְאֵה וְזָבְדִי^e אֱלֹהִים | אֹתִי וְזָבַד^f טוֹב הַפַּעַם יוֹזְבְּלִנִי^g אִישִׁי כִּי־יִלְדֹתִי לוֹ שֵׁשָׁה בָנִים וַתִּקְרָא אֶת־שְׁמוֹ וְזָלוּן: **21** וְאַחֵר יִלְדָה בֵּת וַתִּקְרָא אֶת־שְׁמָהּ דִּינָה: **22** וַיִּזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת־רַחֵל וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים וַיַּפְתַּח אֶת־רַחֲמָהּ^h: **23** וַתִּהְרֶה^c וַתֵּלֶד בֶּן וַתֹּאמֶר אֶסָף אֱלֹהִים אֶת־חֲרָפְתִּי: **24** וַתִּקְרָא אֶת־שְׁמוֹ יוֹסֵף לֵאמֹר יוֹסֵףⁱ יְהוּה לִי בֶן אַחֵר: **25** וַיְהִי כַּאֲשֶׁר יִלְדָה רַחֵל אֶת־יוֹסֵף וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב אֶל־לְבָן שְׁלֹחֲנִי^j וְאֵלֶיכָה אֶל־מִקְוָמִי וּלְאֶרְצִי: **26** הֲנֵה^k אֶת־נָשִׁי וְאֶת־יְלָדֶי אֲשֶׁר עָבַדְתִּי אִתָּךְ בְּהוֹן וְאֵלֶיכָה כִּי אֲתִיב יְדַעְתָּ אֶת־עַבְדְּתִי אֲשֶׁר עָבַדְתִּיךָ^l: **27** וַיֹּאמֶר אֵלָיו לָבָן אִם־גָּא מִצְאָתִי חֵן בְּעֵינֶיךָ נְחַשְׁתִּי^m וַיִּבְרַכְנִיⁿ יְהוּה בְּגִלְלוֹךָ^o: **28** וַיֹּאמֶר נִקְבְּהָ^p שְׂכָרְךָ^b עָלַי וְאֲתַנְּחָ: **29** וַיֹּאמֶר אֵלָיו אֲתִיב יְדַעְתָּ אֵת אֲשֶׁר עָבַדְתִּיךָ^l וְאֵת אֲשֶׁר־הָיָה מִקְנֶיךָ אִתִּי: **30** כִּי מַעֲט אֲשֶׁר־הָיָה לְךָ לִפְנֵי וַיַּפְרִיץ^q לְרֵב וַיִּבְרַךְ יְהוּה אֶתְךָ לְרִגְלֵי וַעֲתָה מְתִי^r אַעֲשֶׂה גַם־אֹנְכִי לְבֵיתִי: **31** וַיֹּאמֶר מָה אֶתָּן^s לְךָ וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב לֹא־תַתֶּן־לִי מְאוּמָה^t אִם־תַּעֲשֶׂה־לִּי הַדָּבָר הַזֶּה אֲשׁוּבָה אֶרְעָה צֹאנֶךָ אֲשֶׁמֶר: **32** אֶעֱבֹר בְּכָל־צֹאנֶךָ הַיּוֹם הַסֵּר מִשָּׁם כָּל־שֵׂה־p וְנִקְדָּה^q וְטָלוּא^r וְכָל־שֵׂה־חֹמֹם^s בְּפִשְׁשָׁיִם^t וְטָלוּא^r וְנִקְדָּה^q בְּעֵזִים וְהָיָה שְׂכָרִי^b: **33** וַעֲנַתָּה־כִּי צִדְקָתִי בְּיָוִם מְחֹרָו^u כִּי־תָבוֹא עַל־שְׂכָרִי^b לִפְנֵיךָ כָּל אֲשֶׁר־אֵינְנִי נִקְדָּה^q וְטָלוּא^r בְּעֵזִים וְחֹמֹם^s בְּפִשְׁשָׁיִם^t נְנוּבִי^v הוּא אִתִּי: **34** וַיֹּאמֶר לָבָן הֲלוֹ^w יְהִי כַדְבָרְךָ: **35** וַיִּסַּר בְּיָוִם הַהוּא אֶת־הַתֵּינָשִׁים^x הַעֲקָרִים^y וְהַטָּלָאִים^z וְאֵת כָּל־הָעֵזִים הַנִּקְדָּוֹת^{aa} וְהַטָּלָאֹת^{aa} כָּל אֲשֶׁר־לָבָן^{ab} בָּו וְכָל־חֹמֹם^s בְּפִשְׁשָׁיִם^t וַיִּתֵּן⁸ בְּיַד־בְּנָיו: **36** וַיִּשֶׂם דָּוִד שְׁלֹשַׁת יָמִים בְּיָוִם וַיְבִין יַעֲקֹב וַיַּעֲקֹב רַעְיָה אֶת־צֹאן לָבָן הַנּוֹתְרֹת: **37** וַיִּקַּח⁹־לוֹ יַעֲקֹב מִקָּל^{ac} לְבָנָה^{ad}

- a fifth. (45) חַמִּישִׁי
- b hire, wages. (28) שְׂכָר
- c to conceive, become pregnant. (43) הָרָה
qal wyqtl. 3fs
- d sixth. (28) שְׁשִׁי
- e to bestow upon, endow with. (1) *qal pf. 3ms + 1cs suf.* זָבַד
- f endowment, gift. (1) זָבַד
- g to exalt, honour. (1) *qal impf. 3ms + 1cs suf.* זָבַל
- h womb. (26) רָחֵם
- i they. (14) הֵנָּה
- j to practice divination. (11) נִחְשָׁן
- k on account of, for the sake of. (10) גַּלְלָה
- l to pierce. (22) *qal impv. 2ms* נִקְבַּה
- m to break through. (49) פָּרַץ
- n when? (43) מָתִי
- o anything. (32) מְאוּמָה
- p sheep, one of a flock. (47) שֵׂה
- q speckled. (9) נִקְדָּה
- r to patch, spot. (8) *qal pass. ptc. ms abs.* טָלוּא
- s darkened, dark brown or black. (4) חֹמֹם
- t lamb. (13) לָשֵׁב
- u tomorrow. (52) מָחָר
- v to steal. (40) *qal pass. ptc. ms abs.* נָנוּב
- w if, oh that! (23) לוֹ
- x he-goat. (4) תֵּינָשׁ
- y striped, streaked. (7) עֲקָר
- z to patch, spot. (8) *qal pass. ptc. mp abs.* טָלוּא
- aa to patch, spot. (8) *qal pass. ptc. fp abs.* טָלוּא
- ab white. (29) לָבָן
- ac rod, staff. (18) מִקָּל
- ad poplar. (2) לְבָנָה

¹ יֹסֵף *hi. impf. 3ms*
² שֹׁלַח *pi. impv. 2ms + 1cs suf.*
³ נָתַן *qal impv. 2ms*
⁴ עָבַד *qal pf. 1cs + 2ms suf.*
⁵ [בָּרַךְ] *pi. wyqtl. 3ms + 1cs suf.*
⁶ נָתַן *qal impf. 1cs*
⁷ נָתַן *qal impf. 2ms*
⁸ נָתַן *qal wyqtl. 3ms*
⁹ לָקַח *qal wyqtl. 3ms*

וַיֹּאמְרוּ לֹא־הָיְתָה בָּזָה קְדֻשָּׁהּ^a: **22** וַיִּשָּׁב אֶל־יְהוּדָה וַיֹּאמֶר לֹא מִצְאִיתִי¹ וְגַם אֲנִישׁ
הַמְּקוֹם אָמְרוּ לֹא־הָיְתָה בָּזָה קְדֻשָּׁהּ^a: **23** וַיֹּאמֶר יְהוּדָה תִּקַּח² לָהּ פֶן נִהְיֶה לְבוֹז^b
הַגֵּה שְׁלַחְתִּי הַגִּדִי^c הַזֶּה וְאַתָּה לֹא מִצְאָתֶה³: **24** וַיְהִי כַּמִּשְׁלֵשׁ חֳדָשִׁים וַיֵּנֶר⁴ לַיהוּדָה
לֵאמֹר זָנְתָה תִמְרָה כַּלְתֶּךָ^d וְגַם הִגַּה הָרָה^e לְיוֹנָנִים^f וַיֹּאמֶר יְהוּדָה הֲזִצִּיאֹתִי⁵ וַתִּשְׁרָף:
25 הוּא מוֹצֵאת⁶ וְהוּא שְׁלַחָה אֶל־חַמְיָה⁷ לֵאמֹר לֹאִישׁ אֲשֶׁר־אַלְהָ לֹו אֲנִי הָרָה^e
וַתֹּאמֶר הַכֹּרֶה^h זֶה לְמִי הַחֲתָמָתִי וְהַפְתִּילִיםⁱ וְהַמַּטָּה הָאֵלֶּה: **26** וַיִּכְרֶה יְהוּדָה וַיֹּאמֶר
צְדָקָה! מִמֶּנִּי כִי־עַל־פֶּן לֹא־נִתְתִּיחָ^j לְשִׁלָּה בְנִי וְלֹא־יִסַּף עוֹד לְדַעְתָּהּ⁸: **27** וַיְהִי
בַּעֲת לְדַתָּהּ⁹ וְהִגָּה תְאוּמִים¹⁰ בְּבִטְנָהּ: **28** וַיְהִי בְלִדְתָהּ⁹ וַיִּתֵּן¹⁰ גֵּיד וַתִּקַּח¹¹ הַמְיֻלְדֹת
וַתִּקְשָׁר^o עַל־יָדָיו שְׁנַיִם¹¹ לֵאמֹר זֶה יֵצֵא רֹאשֹׁנָה: **29** וַיְהִי כַּמִּשְׁבַּע יָדָו וְהִגָּה יֵצֵא אֲחִיו
וַתֹּאמֶר מַה פִּרְצָתִי^q עָלַיךָ פִּרְצִי^r וַיִּקְרָא שְׁמוֹ פִּרְצִי: **30** וְאַחַר יֵצֵא אֲחִיו אֲשֶׁר עַל־יָדָו
הַשְּׁנַיִם וַיִּקְרָא שְׁמוֹ זָרַח: **ס**

39 וַיִּוְסַף הַנֶּגֶד¹ מִצְרַיִמָה וַיִּקְנֶהוּ² פּוֹטִיפָר סְרִיס^a פְּרַעֲהַ שֶׁר הַטַּבָּחִים^b אִישׁ
מִצְרַיִם מִיַּד הַיִּשְׁמַעְעָלִים אֲשֶׁר הִזְרִיחוּ³ שָׁמָּה: **2** וַיְהִי יְהוֹה אֶת־יוֹסֵף וַיְהִי
אִישׁ מְצֻלָּח^c וַיְהִי בְּבֵית אֲדֹנָיו הַמִּצְרַיִ: **3** וַיִּרְא⁴ אֲדֹנָיו כִּי יְהוֹה אֹתוֹ וְכָל אֲשֶׁר־הוּא
עָשָׂה יְהוֹה מִצְלִיחֹו בְּיָדוֹ: **4** וַיִּמְצָא יוֹסֵף חֵן בְּעֵינָיו וַיִּשְׂרַת אֹתוֹ וַיַּפְקְדֵהוּ⁵ עַל־בֵּיתוֹ
וְכָל־יֵשׁ לֹו נָתַן בְּיָדוֹ: **5** וַיְהִי מֵאֹד הַפְּקִיד אֹתוֹ בְּבֵיתוֹ וְעַל כָּל־אֲשֶׁר יֵשׁ־לֹו וַיִּבְרָךְ
יְהוֹה אֶת־בֵּית הַמִּצְרַיִ בְּגִלְגָּל^e יוֹסֵף וַיְהִי בְרִכְתּוֹ יְהוֹה בְּכָל־אֲשֶׁר יֵשׁ־לֹו בְּבֵיתוֹ וּבְשָׂדֵה:
6 וַיַּעֲזֹב כָּל־אֲשֶׁר־לֹו בְּיַד־יוֹסֵף וְלֹא־יָדַע אֹתוֹ מֵאִוְמָה^f כִּי אִם הִלָּחַם אֲשֶׁר־הוּא אוֹכֵל
וַיְהִי יוֹסֵף יָפֶה^g תֹּארוֹ^h וַיִּפְהֶה מְרָאֵה: **7** וַיְהִי אַחֲרַיִם הַיָּד בָּרִים הָאֵלֶּה וַתִּשְׂא⁶ אֶשֶׁת־אֲדֹנָיו

- | | | | |
|---|--|---|--|
| a | קְדֻשָּׁה temple prostitute. (5) | n | תְּאוּמִים twin. (4) |
| b | בוֹז contempt. (11) | o | קָשַׁר to bind, tie, conspire. (44) |
| c | גִּדִי kid. (16) | p | שְׁנַיִם scarlet. (42) |
| d | כַּלְתָּה (f) daughter-in-law, bride. (34) | q | פָּרַץ to break through. (49) |
| e | הָרָה (f) pregnant. (15) | r | פָּרַץ bursting forth, breach. (19) |
| f | זָנְתָה fornication. (12) | | 39 |
| g | חֵם husband's father. (4) | a | סְרִיס eumuch. (42) |
| h | יָכַר [נִכְרַר] to recognise, regard. (42) | b | טָבַח guard, cook. (32) |
| i | חֲתָמָת (f) signet ring. (1) | c | צָלַח to advance, prosper. (55) |
| j | חֲתָלִיל cord, thread. (11) | d | מֵאֹד after, from that time. (19) |
| k | יָכַר [נִכְרַר] to recognise, regard. (42) <i>hi. wyqtl.</i>
<i>3ms</i> | e | גִּלְגָּל on account of, for the sake of. (10) |
| l | צָדִיק to be just, righteous. (41) | f | מֵאִוְמָה anything. (32) |
| m | כִּי עַל כֵּן forasmuch as. (10) | g | יָפֶה fair, beautiful, handsome. (43) |
| | | h | תֹּארוֹ outline, form, appearance. (15) |

¹ מִצָּא qal pf. 1cs + 3fs suf.
² לָקַח qal impf. 3fs
³ מִצָּא qal pf. 2ms + 3fs suf.
⁴ [נִכְרַר] ho. wyqtl. 3ms
⁵ יָצָא hi. impv. 2mp + 3fs suf.
⁶ יָצָא ho. pass. ptc. fs abs.
⁷ נָתַן qal pf. 1cs + 3fs suf.
⁸ יָדַע qal inf. con. + 3fs suf.
⁹ יָלַד qal inf. con. + 3fs suf.
¹⁰ נָתַן qal wyqtl. 3ms
¹¹ לָקַח qal wyqtl. 3fs

39

¹ יָרַד ho. pf. 3ms
² קָנָה qal wyqtl. 3ms + 3ms suf.
³ יָרַד hi. pf. 3cp + 3ms suf.
⁴ רָאָה qal wyqtl. 3ms
⁵ פָּרַץ hi. wyqtl. 3ms + 3ms suf.
⁶ נָשָׂא qal wyqtl. 3fs

שבע שני הרעב לבוא כאשר אמר יוסף ויהי רעב בכל הארצות ובכל ארץ מצרים
 היה לחם: ⁵⁵ ותרעב כל ארץ מצרים ויצעק העם אל פרעה ללחם ויאמר
 פרעה לכל מצרים לכו אלי יוסף אשר יאמר לכם תעשו: ⁵⁶ והרעב היה על
 כל פני הארץ ויפתח יוסף את כל אשר בהם וישבר למצרים ויחזק הרעב בארץ
 מצרים: ⁵⁷ וכל הארץ באו מצרימה לשבר אלי יוסף כייחזק הרעב בכל הארץ:

42 וירא יעקב כי יש שבר במצרים ויאמר יעקב לבניו למה תתראו:
² ויאמר הנה שמעתי כי יש שבר במצרים רדו² שמה ושברו^b לנו משם
 ונחיה ולא נמות: ³ וירדו אחי יוסף עשרה לשבר בר^c ממצרים: ⁴ ואת בנימין
 אחי יוסף לא שלח יעקב את אחיו כי אמר פן יקרנאו^d אסון: ⁵ ויבאו בני
 ישראל לשבר בתוך הבאים כִּי־היה הרעב בארץ כנען: ⁶ ויוסף הוא השליט
 על הארץ הוא המשביר לכל עם הארץ ויבאו אחי יוסף וישתחו⁴ לו אפים
 ארצה: ⁷ וירא יוסף את אחיו ויכרם ויתנבר^h אליהם וידבר אתם קשות ויאמר
 אליהם מאין באתם ויאמרו מארץ כנען לשבר אכל^k: ⁸ ויבר יוסף את אחיו
 והם לא הפרהו: ⁹ ויזכר יוסף את החלמות אשר חלם להם ויאמר אליהם
 מרגלים אתם לראות את ערות^p הארץ באתם: ¹⁰ ויאמרו אליו לא אדני ועבדיך
 באו לשבר אכל^k: ¹¹ כלנו בני איש אחד נחנו בנים אנחנו לא־היו עבדיך
 מרגלים: ¹² ויאמר אליהם לא כיערות^p הארץ באתם לראות: ¹³ ויאמרו שנים
 עשר עבדיך אחים אנחנו בני איש אחד בארץ כנען והנה הקטן את אבינו היום
 והאחד איננו: ¹⁴ ויאמר אליהם יוסף הוא אשר דברתי אלכם לאמר מרגלים
 אתם: ¹⁵ בזאת תבחנו חי פרעה אסתצאו מזה כי אם־בבוא אחיכם הקטן
 הנה: ¹⁶ שלחו מכם אחד ויקח את אחיכם ואתם האסרו ויבחנו דברכם האמת

- | | |
|---|---|
| a רעב to be hungry. (13) | j אין from where? (16) |
| b צעק to cry, cry out, call. (55) | k אכל food. (44) |
| c שבר to buy grain. (21) | l [נכר] to recognise, regard. (42) <i>hi. wyqtl.</i> |
| 42 | <i>3ms</i> |
| a שבר corn, grain. (9) | m [נכר] to recognise, regard. (42) <i>hi. pf. 3cp</i> |
| b שבר to buy grain. (21) | <i>+ 3ms suf.</i> |
| c בר grain, corn. (13) | n חלם to dream. (28) |
| d קרא to encounter, befall. (37) <i>qal impf.</i> | o רגל to go on foot, spy. (25) |
| <i>3ms + 3ms suf.</i> | p ערוה (f) nakedness. (54) |
| e אסון mischief, evil, harm. (5) | q נחנו we. (5) |
| f שליט having mastery, domineering. (4) | r כן right, just, honest. (22) |
| g [נכר] to recognise, regard. (42) <i>hi. wyqtl.</i> | s קטן small, insignificant. (55) |
| <i>3ms + 3mp suf.</i> | t בקן to examine, test. (29) |
| h [נכר] to act or treat as foreign; disguise. (7) <i>hitp. wyqtl. 3ms</i> | u הנה here, hither. (50) |
| i קשה hard, stubborn. (36) | |

¹ הלך <i>qal impv. 2mp</i>	⁴ [שחה] <i>hitp. wyqtl. 3mp</i>
² בוא <i>qal pf. 3cp</i>	⁵ בוא <i>qal pf. 2mp</i>
42	⁶ ראה <i>qal inf. con.</i>
¹ ראה <i>qal wyqtl. 3ms</i>	⁷ בוא <i>qal pf. 3cp</i>
² ירד <i>qal impv. 2mp</i>	⁸ לקח <i>qal impf. 3ms</i>
³ בוא <i>qal ptc. mp abs.</i>	

אֲתֶכֶם וְאִם־לֹא תִי פְרֹעָה כִּי מְרֻגְלִים^a אַתֶּם: ¹⁷ וַיֹּאסֶף אֹתָם אֶל־מִשְׁמַר^b שְׁלֹשֶׁת יָמִים: ¹⁸ וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם יוֹסֵף בְּיָוֶם הַשְּׁלִישִׁי זֹאת עֲשׂוּ וַחֲיוּ אֶת־הָאֱלֹהִים אֲנִי יִרְאֶה: ¹⁹ אִם־כִּנְיָם^c אַתֶּם אַחֲיֶכֶם אַחֵד וַיֹּסֶר בְּבַיִת מִשְׁמַרְכֶם^b וְאַתֶּם לְכֹו^d הִבִּיאוּ שְׂבָר^d רַעֲבוֹן^e בְּתִיכֶם: ²⁰ וְאֶת־אֲחֵיכֶם הִקְטַן^f תִּבְיֹאוּ אֵלַי וַיֹּאמְנוּ דְּבַרְכֶם וְלֹא תָמוּתוּ וַיַּעֲשׂוּ^g כֵּן: ²¹ וַיֹּאמְרוּ אִישׁ אֶל־אָחִיו אֲבָל^g אֲשָׁמִים^h | אֲנַחְנוּ עַל־אָחִינוּ אֲשֶׁר רָאִינוּ צָרַת נַפְשׁוֹ בְּהִתְחַנְנוּⁱ אֵלֵינוּ וְלֹא שָׁמַעְנוּ עַל־כֵּן בְּאֵה^h אֵלֵינוּ הַצָּרָה הַזֹּאת: ²² וַיַּעֲשׂוּ^j רְאוּבֵן אֹתָם לֵאמֹר הֲלוֹא אָמַרְתִּי אֲלֵיכֶם | לֵאמֹר אֶל־תִּחַטְאוּ בְּלֶד וְלֹא שָׁמַעְתֶּם וְגַם־דָּמוֹ הִנֵּה נִדְרָשׁ: ²³ וְהֵם לֹא יָדְעוּ כִּי שָׁמַע יוֹסֵף כִּי הִמְלִיץ^j בֵּינֵהֶם: ²⁴ וַיִּסְבּוּ^k מֵעַלֵיהֶם וַיִּבְדָּד^g וַיֵּשֶׁב אֲלֵהֶם וַיִּדְבַר אֲלֵהֶם וַיִּקַּח^l מֵאֲתָם אֶת־שְׁמֹעוֹן וַיֹּאסֶר אֹתוֹ לַעֲנִיָהֶם: ²⁵ וַיִּצְוֶה^k יוֹסֵף וַיִּמְלֵאוּ אֶת־כְּלֵיהֶם בָּרֶז^j וּלְהָשִׁיב כִּסְפֵיהֶם אִישׁ אֶל־שַׁקּוֹ^k וְלָתֵת לָהֶם צִדְהָ^l לְדַרְדֵּר וַיַּעֲשׂוּ^l לָהֶם כֵּן: ²⁶ וַיִּשְׂאוּ^l אֶת־שַׁבְרָם^d עַל־חַמְרֵיהֶם וַיִּלְכוּ מִשָּׁם: ²⁷ וַיִּפְתַּח הָאָחֵד אֶת־שַׁקּוֹ^k לָתֵת מִסְפּוֹא^m לְחַמְרוֹ בְּמִלּוֹןⁿ וַיִּרְאֶה^l אֶת־כִּסְפוֹ וְהִנֵּה־הוּא בְּפִי אֲמַתְחָתוֹ^o: ²⁸ וַיֹּאמֶר אֶל־אָחִיו הַיֹּשֵׁב^l כִּסְפִי וְגַם הִנֵּה בְּאֲמַתְחָתִי^o וַיֵּצֵא לָבֶם וַיַּחְרְדוּ^p אִישׁ אֶל־אָחִיו לֵאמֹר מִה־זֹּאת עָשָׂה אֲלֵהֶם לָנוּ: ²⁹ וַיָּבִיאוּ אֶל־יַעֲקֹב אֲבִיהֶם אֲרֻצָּה כְּנָעַן וַיַּגִּידוּ^l לוֹ אֵת כָּל־הַקְרָתָה^q אֲתָם לֵאמֹר: ³⁰ דִּבַּר הָאִישׁ אֲדֹנָי הָאָרֶץ אֲתָנוּ קָשׁוֹת^r וַיִּתֵּן^r אֲתָנוּ כְּמֻרְגְלִים^a אֶת־הָאָרֶץ: ³¹ וַנֹּאמֶר אֲלֵיו כְּנִיִם^c אֲנַחְנוּ לֹא הָיִינוּ מְרֻגְלִים^a: ³² שְׁנַיִם־עָשָׂר אֲנַחְנוּ אָחִים בְּנֵי אָבִינוּ הָאָחֵד אֵינָנוּ וְהִקְטַן^f הַיּוֹם אֶת־אָבִינוּ בְּאָרֶץ כְּנָעַן: ³³ וַנֹּאמֶר אֵלֵינוּ הָאִישׁ אֲדֹנָי הָאָרֶץ בְּזֹאת אֲדַע כִּי כְנִיִם^c אַתֶּם אַחֲיֶכֶם הָאָחֵד הַנִּיחֹו^l אֲתִי וְאֶת־רַעֲבוֹן^e בְּתִיכֶם קָחוּ וְלָכוּ^o: ³⁴ וְהִבִּיאוּ אֶת־אֲחֵיכֶם הִקְטַן^f אֵלַי וְאֲדַעָה כִּי לֹא מְרֻגְלִים^a אַתֶּם כִּי כְנִיִם^c אַתֶּם אֶת־אֲחֵיכֶם אֲתָן^l לָבֶם וְאֶת־הָאָרֶץ תִּסְחָרוּ^s: ³⁵ וַיְהִי הֵם מְרֻקִים^t שְׂקִיהֶם^k

- | | | | | | |
|---|-------|-----------------------------------|---|-------|--|
| a | רגל | to go on foot, spy. (25) | l | צידה | (f) provision, food. (11) |
| b | משמר | custody, jail. (22) | m | מספוא | fodder. (5) |
| c | כנ | right, just, honest. (22) | n | מלון | lodging, inn. (8) |
| d | שבר | corn, grain. (9) | o | אמתחת | (f) sack. (15) |
| e | רעבון | hunger, lack of food, famine. (3) | p | תדר | to tremble, be terrified. (39) |
| f | קטן | small, insignificant. (55) | q | קרה | to encounter, meet, befall. (22) <i>qal ptc. fp abs.</i> |
| g | אבל | truly; but, however. (11) | r | קשה | hard, stubborn. (36) |
| h | אשם | guilty. (3) | s | סחר | to trade, go about. (21) |
| i | ליץ | to mock, scorn. (27) | t | ריקן | to make empty, empty out. (19) |
| j | בר | grain, corn. (13) | | | |
| k | שק | sack, sackcloth. (48) | | | |

¹	ירא	<i>qal ptc. ms abs.</i>	¹¹	[צוה]	<i>pi. wyqtl. 3ms</i>
²	הלך	<i>qal impv. 2mp</i>	¹²	עשה	<i>qal wyqtl. 3ms</i>
³	עשה	<i>qal wyqtl. 3mp</i>	¹³	נשא	<i>qal wyqtl. 3mp</i>
⁴	ראה	<i>qal pf. 1cp</i>	¹⁴	ראה	<i>qal wyqtl. 3ms</i>
⁵	תנו	<i>hitp. inf. con. + 3ms suf.</i>	¹⁵	שוב	<i>ho. pf. 3ms</i>
⁶	בוא	<i>qal pf. 3fs</i>	¹⁶	[נגד]	<i>hi. wyqtl. 3mp</i>
⁷	ענה	<i>qal wyqtl. 3ms</i>	¹⁷	נתן	<i>qal wyqtl. 3ms</i>
⁸	סבב	<i>qal wyqtl. 3ms</i>	¹⁸	[ינתח]	<i>hi. impv. 2mp</i>
⁹	בכה	<i>qal wyqtl. 3ms</i>	¹⁹	נתן	<i>qal impf. 1cs</i>
¹⁰	לקח	<i>qal wyqtl. 3ms</i>			

והנה איש צרור^a כספו בשקן^b ויך¹ את צרות^a כספיהם המה ואביהם ויכראו:
36 ויאמר אליהם ועקב אביהם אתי שבלתם^c יוסף איננו ושמעון איננו ואת בנימין
 תקחו² עלי הנו כקנה: **37** ויאמר ראובן אל אביו לאמר את שני בני תמית אם לא
 אביאנו³ אליך תנה⁴ אתו על ידי ואני אשיבנו⁵ אליך: **38** ויאמר לא ירד בני עמכם
 כי אחיו מת⁶ והוא לבדו נשאר וקראוהו^d אסון^e בדרך אשר תלכו בה והורדתם⁷
 את שיבתי^f בנינון⁸ שאולה:

43 והרעב כבד^a בארץ: **2** ויהי כאשר כלו לאכל את השֶׁבֶר^b אשר הביאו
 ממצרים ויאמר אליהם אביהם שבו שברו^c לנו מעט אכל^d: **3** ויאמר
 אליו יהודה לאמר העד^e העד^e בנו האיש לאמר לא תראו פני בלתי אחיכם
 אחכם: **4** אם ישֶׁה משלח את אחינו אתנו נרד^e ונשבֶּרֶה^e לך אכל^d: **5** ואם אינך
 משלח לא נרד כיהאיש אמר אלינו לא תראו פני בלתי אחיכם אחכם: **6** ויאמר
 ישראל למה הרעתם^f לי להניד לאיש העוד לכם אֵח: **7** ויאמרו שאול שאל האיש
 לנו ולמולד תמו^g לאמר העוד אביכם חל תיש לכם אֵח וננרד² לו על פי הדברים
 האלה הירוש נדע כי יאמר הורירו³ את אחיכם: **8** ויאמר יהודה אל ישראל אביו
 שלחה⁴ הנער אתי ונקומה ונלכה ונחיה ולא נמות גם אנחנו גם אתה גם שבנו⁵:
9 אנכי אערבנו^h מזרי תבקשונו⁵ אם לא הביאתיו⁶ אליך והצגתיו⁷ לפניך ותמאתי
 לך כל הימים: **10** כי לולא התמהמהנו^k כיעתה שבנו⁷ זה פעמים: **11** ויאמר
 אליהם ישראל אביהם אם כן אפוא זאת עשו קחו מזמרת^m הארץ בכליכם
 והורירו³ לאיש מנחה מעט צריⁿ ומעט דבש^o נכאת^p ולט^q בטנים^r ושקדים^s:

- a צרור bundle, parcel, pouch, bag. (7)
 - b שק sack, sackcloth. (48)
 - c שבלל to be bereaved. (20)
 - d קרא to encounter, befall. (37) *qal pf. 3ms + 3ms suf.*
 - e אסון mischief, evil, harm. (5)
 - f שיבה (f) grey-headed, old age. (19)
 - g יגון grief, sorrow. (14)
- 43**
- a כבד heavy. (39)
 - b שֶׁבֶר corn, grain. (9)
 - c שָׁבַר to buy grain. (21)
 - d אכל food. (44)
 - e [עוד] to bear witness, testify. (40)
 - f מולדת (f) kindred, birth, offspring. (22)

- g טף child. (42)
- h ערב to pledge. (23) *qal impf. 1cs + 3ms suf.*
- i יצג to set, place. (16) *hi. wqt. 1cs + 3ms suf.*
- j לולא if not, unless. (14)
- k [מהה] to linger, tarry. (9) *hitpalp. pf. 1cp*
- l אפו then. (15)
- m זמרה (f) choice products. (1)
- n צרי balsam. (6)
- o דבש honey. (54)
- p נכאת (f) a spice, tragacanth gum. (2)
- q לט myrrh. (2)
- r בטנים pistachio. (1)
- s שקד almond. (4)

¹ ראה *qal wyqtl. 3mp*
² לקח *qal impf. 2mp*
³ בוא *hi. impf. 1cs + 3ms suf.*
⁴ קחו *qal impv. 2ms*
⁵ שוב *hi. impf. 1cs + 3ms suf.*
⁶ מות *qal pf. 3ms*
⁷ ירד *hi. wqt. 2mp*

¹ רעע *hi. pf. 2mp*
² [נרד] *hi. wyqtl. 1cp*
³ ירד *hi. impv. 2mp*
⁴ שלח *qal impv. 2ms*
⁵ [בקש] *pi. impf. 2ms + 3ms suf.*
⁶ בוא *hi. pf. 1cs + 3ms suf.*
⁷ שוב *qal pf. 1cp*

ויקרא

1 וַיִּקְרָא אֶל־מֹשֶׁה וַיְדַבֵּר יְהוָה אֵלָיו מֵאֵחָל מוֹעֵד לֵאמֹר: ² דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵיהֶם אָדָם כִּי־יִקְרִיב מִכֶּם קָרְבָן לַיהוָה מִן־הַבְּהֵמָה מִן־תְּבִקְרָן וּמִן־הַצֹּאן תִּקְרִיבוּ אֶת־קָרְבַּנְכֶם: ³ אִם־עֹלָה קָרְבְּנוֹ מִן־תְּבִקְרָן זָכָר תָּמִים יִקְרִיבֵנוּ¹ אֶל־פֶּתַח אֵחָל מוֹעֵד יִקְרִיב אֹתוֹ לְרֹצְנוֹ^a לִפְנֵי יְהוָה: ⁴ וְסִמְדָּ^b יָדוֹ עַל־רֹאשׁ הָעֹלָה וּנְרָצָה^c לוֹ לְכַפֵּר עָלָיו: ⁵ וְשָׁחַט אֶת־בֶּן־תְּבִקְרָן לִפְנֵי יְהוָה וְהִקְרִיבוּ בְנֵי אֶהְרֹן הַכֹּהֲנִים אֶת־הַדָּם וְזָרְקוּ^d אֶת־הַדָּם עַל־הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב אֲשֶׁר־פֶּתַח אֵחָל מוֹעֵד: ⁶ וְהִפְשִׁיטָ^e אֶת־הָעֹלָה וְנָתַח^f אֹתָהּ לְנִתְחֵיהָ^g: ⁷ וְנָתַנוּ² בְּנֵי אֶהְרֹן הַכֹּהֵן אֵשׁ עַל־הַמִּזְבֵּחַ וְעָרְכוּ עֵצִים עַל־הָאֵשׁ: ⁸ וְעָרְכוּ בְנֵי אֶהְרֹן הַכֹּהֲנִים אֶת־הַמִּזְבֵּחַ וְאֶת־הַפָּדֶרֶת^h עַל־הָעֵצִים אֲשֶׁר עַל־הָאֵשׁ אֲשֶׁר עַל־הַמִּזְבֵּחַ: ⁹ וְקָרְבוּ וּקְרָעוּⁱ יְרֵתָן בְּמָיִם וְהִקְטִיר הַכֹּהֵן אֶת־הַכֹּל הַמִּזְבֵּחַהּ עֹלָה אִשָּׁה רֵיחַ־נִיחֹחַ^k לַיהוָה: **ס** ¹⁰ וְאִם־מִן־הַצֹּאן קָרְבְּנוֹ מִן־הַכְּשָׂאִים^l אוֹ מִן־הָעִיִּים לְעֹלָה זָכָר תָּמִים יִקְרִיבֵנוּ¹: ¹¹ וְשָׁחַט אֹתוֹ עַל־גֵּרְדֹּ^m הַמִּזְבֵּחַ צִפְנָה לִפְנֵי יְהוָה וְזָרְקוּ^d בְּנֵי אֶהְרֹן הַכֹּהֲנִים אֶת־דָּמֹו עַל־הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב: ¹² וְנָתַח^f אֹתוֹ לְנִתְחָיו^g וְאֶת־רֹאשׁוֹ וְאֶת־פָּדֶרְיוֹ^h וְעָרַף הַכֹּהֵן אֹתָם עַל־הָעֵצִים אֲשֶׁר עַל־הָאֵשׁ אֲשֶׁר עַל־הַמִּזְבֵּחַ: ¹³ וְהִקְרַב וְהִפְרָעוּⁿ יְרֵתָן בְּמָיִם וְהִקְרִיב הַכֹּהֵן אֶת־הַכֹּל וְהִקְטִיר הַמִּזְבֵּחַהּ עֹלָה הוּא אִשָּׁה רֵיחַ־נִיחֹחַ^k לַיהוָה: **פ**

¹⁴ וְאִם מִן־הָעוֹף עֹלָה קָרְבְּנוֹ לַיהוָה וְהִקְרִיב מִן־הַתְּרִים^o אוֹ מִן־בְּנֵי הַיוֹנָה אֶת־קָרְבְּנוֹ: ¹⁵ וְהִקְרִיבוּ³ הַכֹּהֵן אֶל־הַמִּזְבֵּחַ וּמִלֵּק^p אֶת־רֹאשׁוֹ וְהִקְטִיר הַמִּזְבֵּחַהּ וּנְנָצָה^q דָּמֹו עַל־קִיר הַמִּזְבֵּחַ: ¹⁶ וְהִסִּיר אֶת־מְרָאתָהּ^r בְּנִצָּתָהּ^s וְהִשְׁלִיךְ אֹתָהּ אֲצֶל הַמִּזְבֵּחַ קִדְמָה^t אֶל־מְקוֹם הַדָּשֵׁן^u: ¹⁷ וְשִׁסַּע^v אֹתוֹ בְּכַנְפָּיו לֹא יִבְדִּיל^w וְהִקְטִיר אֹתוֹ הַכֹּהֵן הַמִּזְבֵּחַהּ עַל־הָעֵצִים אֲשֶׁר עַל־הָאֵשׁ עֹלָה הוּא אִשָּׁה רֵיחַ־נִיחֹחַ^k לַיהוָה: **ס**

1

a	goodwill, favour, acceptance. (56)	l	קָשָׁב lamb. (13)
b	to lean, lay, rest, support. (48)	m	גֵּרְדֹּ (f) thigh, loin, side, base. (34)
c	to be pleased with, accept favourably. (57)	n	תָּר (f) turtle-dove. (14)
d	to scatter, throw abundantly. (35)	o	יוֹנָה (f) dove. (33)
e	to strip off, make a dash, raid. (43)	p	מָלַק to nip, nip off. (2)
f	to cut up, cut in pieces. (9)	q	מָצָה to drain, drain out. (7)
g	piece of a divided carcass. (13)	r	מְרָאָה (f) crop or alimentary canal, of bird. (1)
h	suet. (3)	s	נוֹצָה (f) plumage. (4)
i	leg. (9)	t	קָדָם east, eastward, front. (26)
j	scent, odour. (58)	u	דָּשֵׁן fatness, fat ashes. (15)
k	quieting, soothing. (43)	v	שִׁסַּע to divide, cleave. (9)
		w	בָּדַל to divide, separate. (42)

1 ² נָתַן qal wqtl. 3cp
³ קָרַב hi. wqtl. 3ms + 3ms suf.

2 וְנִפְשׁ כִּי־תִקְרָיִב קִרְבָּן מִנְחָה לַיהוָה סֶלֶת^a יִהְיֶה קִרְבְּנוֹ וַיִּצְקֶךָ^b עָלֶיהָ שֶׁמֶן וְנָתַן¹ עָלֶיהָ לִבְנָה^c: 2 וְהִבִּיאָהּ² אֶל־בְּנֵי אֶהְרֹן הַכֹּהֲנִים וְקִמְצוּ^d מִשֶּׁם מִלֵּא^e קִמְצוֹ^f מִסֶּלֶתָהּ^a וּמִשֶּׁמֶנָּה^a עַל כָּל־לִבְנָתָהּ^c וְהִקְטִיר^e הַכֹּהֵן אֶת־אֲזִכְרֹתָהּ^g הַמִּזְבֵּחַ אֲשֶׁה רִיחַ^h נִיחַחⁱ לַיהוָה: 3 וְהִנּוֹתָרְתָּ מִן־הַמִּנְחָה לְאֶהְרֹן וּלְבָנָיו קֹדֶשׁ קֹדֶשׁים מֵאִשֵּׁי יְהוָה: ס 4 וְכִי תִקְרַב קִרְבָּן מִנְחָה מֵאֲפָה^j תַּגּוּר^k סֶלֶת^a חֲלוֹת^l מִצַּת^m בְּלוֹלֹתֶינָּהⁿ בְּשֶׁמֶן וּדְקִיקוֹ^o מִצּוֹת^m מִשְׁחִים³ בְּשֶׁמֶן: ס 5 וְאִם־מִנְחָה עַל־הַמִּחְבֵּת^p קִרְבְּנָךָ סֶלֶת^a בְּלוּלָהּ^q בְּשֶׁמֶן מִצָּה^m תַּהְיֶה: 6 פְּתוֹת^r אֹתָהּ פְּתִים^s וַיִּצְקֶךָ^b עָלֶיהָ שֶׁמֶן מִנְחָה הוּא: ס 7 וְאִם־מִנְחַת מִרְחֶשֶׁת^t קִרְבְּנָךָ סֶלֶת^a בְּשֶׁמֶן תַּעֲשֶׂה: 8 וְהִבֵּאתָ אֶת־הַמִּנְחָה אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה מֵאֲלֶה לַיהוָה וְהִקְרִיבָהּ⁴ אֶל־הַכֹּהֵן וְהִגִּישָׁהּ⁵ אֶל־הַמִּזְבֵּחַ: 9 וְהָרִים הַכֹּהֵן מִן־הַמִּנְחָה אֶת־אֲזִכְרֹתָהּ^g וְהִקְטִיר^e הַמִּזְבֵּחַ אֲשֶׁה רִיחַ^h נִיחַחⁱ לַיהוָה: 10 וְהִנּוֹתָרְתָּ מִן־הַמִּנְחָה לְאֶהְרֹן וּלְבָנָיו קֹדֶשׁ קֹדֶשׁים מֵאִשֵּׁי יְהוָה: 11 כָּל־הַמִּנְחָה אֲשֶׁר תִּקְרִיבוּ לַיהוָה לֹא תַעֲשֶׂה חֲמִץ^v כִּי כָל־שֹׂאֵר^v וְכָל־דָּבָשׁ^w לֹא־תִקְטְרוּ מִמֶּנּוּ אֲשֶׁה לַיהוָה: 12 קִרְבָּן רֵאשִׁית^x תִּקְרִיבוּ אֹתָם לַיהוָה וְאֶל־הַמִּזְבֵּחַ לֹא יֵעָלוּ לְרִיחַ^h נִיחַחⁱ: 13 וְכָל־קִרְבָּן מִנְחָתְךָ^y בְּמִלַּח^y תִּמְלַח^z וְלֹא תִשְׁבֵּית מִלַּח^y בְּרִית אֱלֹהֶיךָ מֵעַל מִנְחָתְךָ עַל כָּל־קִרְבְּנֶךָ תִּקְרִיב מִלַּח^y: ס 14 וְאִם־תִּקְרִיב מִנְחַת בִּכּוּרִים^{aa} לַיהוָה אֲבִיב^{ab} קִלּוֹי^{ac} בָּאֵשׁ גֵּרֶשׁ^{ad} בְּרִמָּל^{ae} תִּקְרִיב אֶת מִנְחַת בִּכּוּרֶיךָ^{aa}: 15 וְנָתַתָּ⁶ עָלֶיהָ שֶׁמֶן וְשִׁמְתָּ עָלֶיהָ לִבְנָה^c מִנְחָה הוּא: 16 וְהִקְטִיר^e הַכֹּהֵן אֶת־אֲזִכְרֹתָהּ^g מִגְרֶשֶׁהּ^{ad} וּמִשֶּׁמֶנָּה^a עַל כָּל־לִבְנָתָהּ^c אֲשֶׁה לַיהוָה: פ

- 2
- a סֶלֶת (f) fine flour. (53)
 - b יִצַק to pour (out), cast, flow. (51)
 - c לִבְנָה (f) frankincense. (21)
 - d קִמְצוּ to enclose with the hand, grasp. (3)
 - e מִלֵּא fulness, that which fills. (38)
 - f קִמְצוּ closed hand, fist, handful. (4)
 - g אֲזִכְרָהּ (f) memorial offering. (7)
 - h רִיחַ scent, odour. (58)
 - i נִיחַח quieting, soothing. (43)
 - j מֵאֲפָה thing baked. (1)
 - k תַּגּוּר oven, fire-pot. (15)
 - l חֲלוֹת (f) cake. (14)
 - m מִצָּה (f) unleavened bread. (53)
 - n בְּלָל to mix, confound. (42) *qal pass. ptc. fp abs.*
 - o וְדִקְקוּ wafer. (8)
 - p מִחְבֵּת (f) flat plate, pan, griddle. (5)
- q בָּלַל to mix, confound. (42) *qal pass. ptc. fs abs.*
 - r פָּתַת to break up, crumble. (1)
 - s פֶּת (f) fragment, bit, morsel. (14)
 - t מִרְחֶשֶׁת (f) stew-pan, sauce-pan. (2)
 - u חֲמִץ that which is leavened. (11)
 - v שֹׂאֵר leaven. (5)
 - w דָּבָשׁ honey. (54)
 - x רֵאשִׁית (f) first, beginning, chief. (51)
 - y מִלַּח salt. (28)
 - z מִלַּח to salt, season. (4)
 - aa בִּכּוּרִים first-fruits. (18)
 - ab אֲבִיב (1) Abib; (2) fresh. (8)
 - ac קִלָּה to roast, parch. (4) *qal pass. ptc. ms abs.*
 - ad נָרַשׁ crushing. (2)
 - ae כְּרִמָּל plantation; fruit, garden-growth. (15)

2

1 נָתַן *qal wqtl. 3ms*
 2 בָּוֵא *hi. wqtl. 3ms + 3fs suf.*
 3 מִשַּׁח *qal pass. ptc. mp abs.*

4 קִרַּב *hi. wqtl. 3ms + 3fs suf.*
 5 נָגַשׁ *hi. wqtl. 3ms + 3fs suf.*
 6 נָתַן *qal wqtl. 2ms*

7 וַיִּתֵּן / עָלָיו אֶת־הַכֶּתֶנֶת^a וַיַּחְנֶר^b אֹתוֹ בְּאַבְגֻט^c וַיִּלְבַּשׂ אֹתוֹ אֶת־הַמְעִיל^d וַיִּתֵּן / עָלָיו אֶת־הָאֶפֶד^e וַיַּחְנֶר^b אֹתוֹ בְּחֹשֶׁב^f הָאֶפֶד^e וַיֹּאפֶר^g לוֹ בּוֹ: 8 וַיִּשֶׂם עָלָיו אֶת־הַחֹשֶׁן^h וַיִּתֵּן / אֶל־הַחֹשֶׁן^h אֶת־הָאוּרִיםⁱ וְאֶת־הַחֲמִים: 9 וַיִּשֶׂם אֶת־הַמְצַנְפֹת^j עַל־רֹאשׁוֹ וַיִּשֶׂם עַל־הַמְצַנְפֹת^j אֶל־מוֹל^k פָּנָיו אֶת־צִיץ^k הַזָּהָב נְזָר^l תִּקְרָשׁ כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה: 10 וַיִּקַּח² מֹשֶׁה אֶת־שֶׁמֶן הַמִּשְׁחָה^m וַיִּמְשַׁח אֶת־הַמִּשְׁכָּן וְאֶת־כָּל־אֲשֶׁר־בּוֹ וַיִּקְדַּשׁ אֹתָם: 11 וַיִּזְחַלⁿ מִמֶּנּוּ עַל־הַמִּזְבֵּחַ שֶׁבַע פְּעָמִים וַיִּמְשַׁח אֶת־הַמִּזְבֵּחַ וְאֶת־כָּל־כְּלָיו וְאֶת־הַכִּיֹּר^o וְאֶת־כַּנּוֹת^p לְקֹדְשִׁים³: 12 וַיִּצַק^q מִשְׁמֵן הַמִּשְׁחָה^m עַל רֹאשׁ אֶהֱרֹן וַיִּמְשַׁח אֹתוֹ לְקֹדֶשׁוֹ: 13 וַיִּקְרַב מֹשֶׁה אֶת־בְּנֵי אֶהֱרֹן וַיִּלְבַּשֵׂם⁵ כִּתְנֹת^a וַיַּחְנֶר^b אֹתָם אַבְגֻט^c וַיַּחְבֹּשׁ לָהֶם מִגְבְּעוֹת^s כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה: 14 וַיַּגִּישׁ⁶ אֶת פֶּר הַחֲטָאֹת וַיִּסְמְדוּ^t אֶהֱרֹן וּבְנָיו אֶת־יְדֵיהֶם עַל־רֹאשׁ פֶּר הַחֲטָאֹת: 15 וַיִּשְׁחֹט² וַיִּקַּח² מִשְׁחָה אֶת־הַדָּם וַיִּתֵּן / עַל־קַרְנוֹת הַמִּזְבֵּחַ כְּכִיב בְּאֶצְבָּעוֹ^u וַיַּחֲטֵא אֶת־הַמִּזְבֵּחַ וְאֶת־הַדָּם וַיִּצַק^q אֶל־יְסוּד^v הַמִּזְבֵּחַ וַיִּקְדַּשְׁהוּ⁷ לְכַפֵּר עָלָיו: 16 וַיִּקַּח² אֶת־כָּל־הַחֲלָב אֲשֶׁר עַל־הַקֶּרֶב וְאֶת יִתְרָתוֹ^w הַכֹּבֵד^x וְאֶת־שְׁתֵי הַכְּלִיֹּת^y וְאֶת־חֲלִבְהֶן וַיִּקְטֹר מִשְׁחָה הַמִּזְבֵּחַ: 17 וְאֶת־הַפֶּר וְאֶת־עֵרוֹ וְאֶת־בִּשְׁרוֹ וְאֶת־פְּרִשׁוֹ^z שֶׁרַף בְּאֵשׁ מִחוּץ לַמִּחֲנֶה כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה: 18 וַיִּקְרַב אֶת אֵיל הָעֹלָה וַיִּסְמְכוּ^a אֶהֱרֹן וּבְנָיו אֶת־יְדֵיהֶם עַל־רֹאשׁ הָאֵיל: 19 וַיִּשְׁחֹט וַיִּזְרַק^{aa} מִשְׁחָה אֶת־הַדָּם עַל־הַמִּזְבֵּחַ כְּכִיב: 20 וְאֶת־הָאֵיל נָתַח^{ab} לְנִתְחָיו^{ac} וַיִּקְטֹר מִשְׁחָה אֶת־הָרֹאשׁ וְאֶת־הַנִּתְחִים^{ac} וְאֶת־הַפְּדָר^{ad}: 21 וְאֶת־הַקֶּרֶב וְאֶת־הַפְּרָעִים^{ae} רָתַץ בְּמַיִם וַיִּקְטֹר מִשְׁחָה אֶת־כָּל־הָאֵיל הַמִּזְבֵּחַ עֹלָה הוּא לְרִיחַ^{af}־נִיחָח^{ag} אֲשֶׁה הוּא לַיהוָה כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה: 22 וַיִּקְרַב אֶת־הָאֵיל הַשֵּׁנִי אֵיל הַמַּלְאִים^{ah} וַיִּסְמְכוּ^a אֶהֱרֹן וּבְנָיו אֶת־יְדֵיהֶם עַל־רֹאשׁ הָאֵיל: 23 וַיִּשְׁחֹט¹

- a כִּתְנֹת (f) tunic. (29)
 b חָנַר to gird, gird on, gird oneself. (44)
 c אַבְגֻט girdle. (9)
 d מְעִיל robe. (28)
 e אֶפֶד ephod. (49)
 f חֹשֶׁב of the girdle or band of the ephod. (8)
 g אָפַר to gird on ephod. (2)
 h חֹשֶׁן breast piece. (25)
 i אוּרִים Urim. (7)
 j מְצַנְפֹת (f) turban. (12)
 k צִיץ blossom, flower. (14)
 l נְזָר consecration, crown. (25)
 m מִשְׁחָה (f) anointing, ointment. (25)
 n נָזַח to spurt, spatter; sprinkle. (23) *hi.*
wyqtl. 3ms
 o קִיּוֹר pot, basin. (23)
 p כֶּן base, pedestal, office. (17)

- q יָצַק to pour (out), cast, flow. (51)
 r חָבַשׁ to bind, saddle. (33)
 s מְגִבְעוֹת (f) head-gear, turban. (4)
 t קָמַד to lean, lay, rest, support. (48)
 u אֶצְבַּע (f) finger. (31)
 v יְסוּד (f) foundation, base. (20)
 w יִתְרָת (f) appendage, lobe. (11)
 x קֶבֶד liver. (14)
 y כִּלְיָה (f) kidney. (31)
 z פְּרִשׁ dung. (7)
 aa זָרַק to scatter, throw abundantly. (35)
 ab [נָתַח] to cut up, cut in pieces. (9)
 ac נָתַח piece of a divided carcass. (13)
 ad פְּדָר suet. (3)
 ae פְּרָע leg. (9)
 af רִיחַ scent, odour. (58)
 ag נִיחָח quieting, soothing. (43)
 ah מָלָא setting, installation. (15)

¹ נָתַח *qal wyqtl. 3ms*

² לָקַח *qal wyqtl. 3ms*

³ קָדַשׁ *pi. inf. con. + 3mp suf.*

⁴ קָדַשׁ *pi. inf. con. + 3ms suf.*

⁵ לָבַשׁ *hi. wyqtl. 3ms + 3mp suf.*

⁶ הִגִּישׁ *hi. wyqtl. 3ms*

⁷ קָדַשׁ *pi. wyqtl. 3ms + 3ms suf.*

וַיִּקַּח¹ מִשֶּׁה מִדְּמֹו וַיִּתֵּן² עַל־תְּנוּדָה^a אֶזְנו־אֶהָרֶן הַיְמָנִית^b וְעַל־בְּהֶן^c יָדוֹ הַיְמָנִית^b וְעַל־בְּהֶן^c רִגְלוֹ הַיְמָנִית^b: **24** וַיִּקְרָב אֶת־בְּנֵי אֶהָרֶן וַיִּתֵּן² מִשֶּׁה מִן־הַדָּם עַל־תְּנוּדָה^a אֹזְנֵם הַיְמָנִית^b וְעַל־בְּהֶן^c יָדָם הַיְמָנִית^b וְעַל־בְּהֶן^c רִגְלָם הַיְמָנִית^b וַיִּזְרֹק^d מִשֶּׁה אֶת־הַדָּם עַל־הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב: **25** וַיִּקַּח¹ אֶת־הַחֶלֶב וְאֶת־הָאֵלֶיָהּ^e וְאֶת־כָּל־הַחֶלֶב אֲשֶׁר עַל־הַקָּרֶב וְאֶת יִתְרֹת^f הַכֹּבֵד^g וְאֶת־שְׁתֵּי הַכְּלָיֹת^h וְאֶת־חֶלְבֵהֶן וְאֶת שׁוֹקֵי הַיְמִין: **26** וּמִסֵּלֵי הַמַּצּוֹת^k אֲשֶׁר ׀ לִפְנֵי יְהוָה לֶקַח חֶלֶת^l מִצָּהָה^k אַחַת וְחֶלֶת^l לְחֶם שָׁמֶן אַחַת וְרִקִּיקִם אַחַד וַיִּשֶׂם עַל־הַחֶלְבִּים וְעַל שׁוֹקֵי הַיְמִין: **27** וַיִּתֵּן² אֶת־הַכֹּל עַל כַּפֵּי אֶהָרֶן וְעַל כַּפֵּי בְנָיו וַיִּנְדֹּף^m אֹתָם תְּנוּפָה^o לִפְנֵי יְהוָה: **28** וַיִּקַּח¹ מִשֶּׁה אֶתֶם מֵעַל כַּפְיָהֶם וַיִּקְטֹרַח הַמִּזְבֵּחַ עַל־הָעֹלָה מִלְּאִים^p הֵם לְרִיחַ^q נִיחָח^r אֲשֶׁה הוּא לַיהוָה: **29** וַיִּקַּח¹ מִשֶּׁה אֶת־הַחֹזֶה^s וַיְנַיֶּחֶה^t תְּנוּפָה^o לִפְנֵי יְהוָה מֵאֵיל הַמְּלֵאִים^p לְמִשֶּׁה הָיָה לְמִנְחָה^u כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה: **30** וַיִּקַּח¹ מִשֶּׁה מִשְׁמֵן הַמִּשְׁחָה^v וּמִן־הַדָּם אֲשֶׁר עַל־הַמִּזְבֵּחַ וַיִּזַּךְ^w עַל־אֶהָרֶן וְעַל־בְּגָדָיו וְעַל־בְּגָדֵי בְנָיו וְעַל־בְּגָדֵי בְנֵי אֶתוֹ וַיִּקְדַּשׁ אֶת־אֶהָרֶן וְאֶת־בְּגָדָיו וְאֶת־בְּגָדֵי בְנָיו וְאֶת־בְּגָדֵי בְנֵי אֶתוֹ: **31** וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־אֶהָרֶן וְאֶל־בְּנָיו בְּשֹׁלֶם^x אֶת־הַבָּשָׂר פָּתַח אֹהֶל מוֹעֵד וְשֵׁם תֹּאכְלוּ אֹתוֹ וְאֶת־הַלֶּחֶם אֲשֶׁר בַּסֵּל^y הַמְּלֵאִים^p כַּאֲשֶׁר צִוִּיתִי^z לֵאמֹר אֶהָרֶן וּבְנָיו יֹאכְלֻהוּ: **32** וְהַנּוֹתָר בַּבָּשָׂר וּבַלֶּחֶם בְּאֵשׁ תִּשְׂרֹפוּ: **33** וּמִפֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד לֹא תֵצֵאוּ שִׁבְעַת יָמִים עַד נֹס מִלֵּאת יְמֵי מִלְּאִיכֶם^p כִּי שִׁבְעַת יָמִים וּמֵלֵא אֶת־יְדֵיכֶם: **34** כַּאֲשֶׁר עָשָׂה בַיּוֹם הַזֶּה צִוָּה יְהוָה לַעֲשׂוֹת⁵ לְכַפֵּר עֲלֵיכֶם: **35** וּפֶתַח אֹהֶל מוֹעֵד תִּשְׁבוּ יוֹמָם^v וְלַיְלָה שִׁבְעַת יָמִים וּשְׁמַרְתֶּם אֶת־מִשְׁמַרְתּוֹ וְיְהוָה וְלֹא תִמוּתוּ כִּי־בֶן צִוִּיתִי⁶: **36** וַיַּעַשׂ⁷ אֶהָרֶן וּבְנָיו אֶת־כָּל־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוָה בְּיַד־מֹשֶׁה: ׀

9 וַיְהִי בַיּוֹם הַשְּׁמִינִי^a קָרָא מֹשֶׁה לְאֶהָרֶן וּלְבָנָיו וּלְזִקְנֵי יִשְׂרָאֵל: **2** וַיֹּאמֶר אֶל־אֶהָרֶן קַח־לְךָ עֵגֶל^b בֶּן־בָּקָר לְחִטָּאת וְאֵיל לְעֹלָה תְּמִימִם וְהִקְרֵב לִפְנֵי

- | | |
|--|---|
| a תְּנוּדָה tip, lobe of ear. (8) | p מֵלֵא setting, installation. (15) |
| b יְמִין right hand, right. (31) | q רִיחַ scent, odour. (58) |
| c בְּהֶן thumb, great toe. (16) | r נִיחָח quieting, soothing. (43) |
| d זָרַק to scatter, throw abundantly. (35) | s תּוֹה breast. (13) |
| e אֵלֶיָהּ (f) fat tail of sheep. (5) | t [נִרַף] to move to and fro, wave. (35) <i>hi. wyqtl. 3ms + 3ms suf.</i> |
| f יִתְרֹת (f) appendage, lobe. (11) | u מִנְחָה (f) part, portion. (14) |
| g כֹּבֵד liver. (14) | v מִשְׁחָה (f) anointing, ointment. (25) |
| h כְּלָיָהּ (f) kidney. (31) | w נָזַף to spurt, spatter; sprinkle. (23) <i>hi. wyqtl. 3ms</i> |
| i שׁוֹק leg. (19) | x בָּשָׁל to boil, seethe. (28) |
| j סֵל basket. (15) | y יוֹמָם by day, daily. (51) |
| k מִצָּה (f) unleavened bread. (53) | |
| l חֶלֶת (f) cake. (14) | |
| m רִקִּיק wafer. (8) | |
| n [נִרַף] to move to and fro, wave. (35) | |
| o תְּנוּפָה (f) wave offering. (30) | |

¹ לֶקַח *qal wyqtl. 3ms*
² נָתַן *qal wyqtl. 3ms*
³ [צוּה] *pi. pf. 1cs*
⁴ אָכַל *qal impf. 3mp + 3ms suf.*
⁵ עָשָׂה *qal inf. con.*
⁶ [צוּה] *pu. pf. 1cs*
⁷ עָשָׂה *qal wyqtl. 3ms*

עֵין תַּחַת עֵין שֵׁן^a תַּחַת שֵׁן^a פֹּאֶשֶׁר יִתֵּן¹ מוֹם^b בְּאָדָם כֵּן יִנָּתֵן² בּוֹ: ²¹ וּמִכַּה^c בְּהִמָּה יִשְׁלַמְנָה⁴ וּמִכַּה^c אָדָם יוּמַת⁵: ²² מִשְׁפֵּט אַחֵר יִהְיֶה לָּכֶם כַּגֵּר כְּאֹרְחִי יִהְיֶה כִּי אֲנִי יִהְיֶה אֵל הַיְכֹסִים: ²³ וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיֹּצִיאֵם אֶת־הַמִּקְלָל אֶל־מַחֲוֵיץ לַמַּחֲנֶה וַיִּרְגְּמוּ^d אֹתוֹ אֲבָן וּבְנֵי־יִשְׂרָאֵל עָשׂוּ כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה: פ

25 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה בְּהַר סִינַי לֵאמֹר: ² דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם כִּי תֵבֵאוּ אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר אֲנִי נֹתֵן^f לָכֶם וּשְׁבַתְהָ^a הָאָרֶץ שִׁבַת לִיהוָה: ³ שֵׁשׁ שָׁנִים תִּזְרַע^b שְׂדֶךְ וּשְׁשׁ שָׁנִים תִּזְמַר^c כִּרְמֶךָ וְאִסַּפְתָּ אֶת־תְּבוּאָתָהּ^d: ⁴ וּבַשָּׁנָה הַשְּׁבִיעִית שִׁבַת שְׁבַתוֹן^e יִהְיֶה לְאָרֶץ שִׁבַת לִיהוָה שְׂדֶךְ לֹא תִזְרַע^b וּכְרַמְךָ לֹא תִזְמַר^c: ⁵ אֵת סְפִיחַ^f קִצְרִיךָ^g לֹא תִקְצֹר^h וְאֶת־עֲנַבֵּי נְזִירֶיךָ^j לֹא תִבְצֹר^k שְׁנַת שְׁבַתוֹן^e יִהְיֶה לְאָרֶץ: ⁶ וְהָיְתָה שִׁבַת הָאָרֶץ לָכֶם לְאֹכְלָהּ^l לֶךְ וּלְעַבְדֶּיךָ וְלֵאמֹתֶיךָ^m וְלִשְׂכִירֶיךָⁿ וּלְתוֹשְׁבֶיךָ^o הַגֵּרִים^o עִמָּךְ: ⁷ וּלְבַהֲמֹתֶיךָ וּלְחִיתֶיךָ אֲשֶׁר בְּאֶרְצֶךָ תִּהְיֶה כָל־תְּבוּאָתָהּ^d לְאֹכֵל: ס ⁸ וּסְפַרְתָּ לֶךְ שִׁבְעַת שָׁנִים שְׁבַע שָׁנִים שִׁבְעַת שָׁנִים שִׁבְעַת שָׁנִים וְהָיוּ לֶךְ יָמֵי שִׁבְעַת שָׁנִים תְּשַׁע^p וְאַרְבָּעִים שָׁנָה: ⁹ וְהָעֶבְרִית שׁוֹפֵר תְּרוּעָה^q בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בַּעֲשׂוֹר^r לַחֹדֶשׁ בְּיוֹם הַכַּפָּרִים^s תַּעֲבִירוּ שׁוֹפֵר בְּכָל־אַרְצְכֶם: ¹⁰ וְקִדְשְׁתֶּם אֵת שְׁנַת הַחֲמִשִּׁים שָׁנָה וּקְרַאתֶם דְּרוֹר^t בְּאָרֶץ לְכָל־יִשְׁבֵּיהָ^u יוֹבֵל^u הוּא תִּהְיֶה לָכֶם וּשְׁבַתֶם אִישׁ אֶל־אֲחֻזָּתוֹ וְאִישׁ אֶל־מִשְׁפַּחְתּוֹ תִּשְׁבּוּ: ¹¹ יוֹבֵל^u הוּא שְׁנַת הַחֲמִשִּׁים שָׁנָה תִּהְיֶה לָכֶם לֹא תִזְרַעוּ^b וְלֹא תִקְצְרוּ^h אֶת־סְפִיחֵיהָ^f וְלֹא תִבְצְרוּ^k אֶת־נְזִירֶיהָ: ¹² כִּי יוֹבֵל^u הוּא קֹדֶשׁ תִּהְיֶה לָכֶם מִן־הַשָּׂדֶה תֹאכְלוּ אֶת־תְּבוּאָתָהּ^d: ¹³ בַּשָּׁנָה הַיּוֹבֵל^u הַזֹּאת תִּשְׁבּוּ אִישׁ אֶל־אֲחֻזָּתוֹ: ¹⁴ וְכִי־תִמְכְּרוּ מִמְכָּר^v לַעֲמִיתֶיךָ^w אוֹ קָנָה מִיַּד עַמִּיתֶיךָ^w אֶל־תּוֹנֶי* אִישׁ אֶת־אֲחֻיוֹ: ¹⁵ בְּמִסְכָּר שָׁנִים אַחַר הַיּוֹבֵל^u תִּקְנֶה מֵאֵת עַמִּיתֶיךָ^w בְּמִסְכָּר

- | | |
|---|---|
| a שֵׁן (f) tooth, ivory. (55) | k בְּצַר to cut off, fortify, make inaccessible. (37) |
| b מוֹם blemish, defect. (19) | l אֹכְלָה (f) food, eating. (18) |
| c אֹרְחִי native. (17) | m אָמָה (f) maid, handmaid. (56) |
| d רָגַם to stone, kill by stoning. (16) | n שְׂכִיר hired. (17) |
| 25 | o הוֹשֵׁב sojourner. (13) |
| a שִׁבַת to keep, observe the sabbath. (2) | p תְּשַׁע nine. (58) |
| b זָרַע to sow, scatter seed. (56) | q תְּרוּעָה (f) shout, alarm. (36) |
| c זָמַר to trim, prune. (3) | r עֲשׂוֹר ten, decade. (16) |
| d תְּבוּאָה (f) produce, product, yield. (42) | s כַּפָּרִים atonement. (7) |
| e שְׁבַתוֹן Sabbath observance. (11) | t דְּרוֹר flowing; free run, liberty. (8) |
| f סְפִיחַ growth from spilled kernels. (4) | u יוֹבֵל ram's horn; jubilee. (27) |
| g קִצְרִי harvesting, harvest. (49) | v מִמְכָּר sale, ware. (10) |
| h קָצַר to reap, harvest. (34) | w עַמִּית associate, fellow, relation. (12) |
| i עֲנַב grape(s). (19) | x יָנָה] to oppress, maltreat. (19) hi. juss. |
| j נְזִיר Nazirite, one consecrated. (16) | 2mp |

¹ נָתַן qal impf. 3ms
² נָתַן ni. impf. 3ms
³ [נָכַח] hi. ptc. ms con.
⁴ [שָׁלַם] pi. impf. 3ms + 3fs suf.
⁵ מוֹת ho. impf. 3ms
⁶ יָצָא hi. wyqtl. 3mp
25
¹ נָתַן qal ptc. ms abs.
² נָזַר qal ptc. mp abs.
³ יָשַׁב qal ptc. mp con. + 3fs suf.

שְׁנֵי־תְבוּאוֹת^a יִמְכַר־לָהּ: ¹⁶ לְפִי | רַב הַשָּׁנִים תִּרְבֶּה מִקְנָתוֹ^b וּלְפִי מְעַט^c הַשָּׁנִים תִּמְעוּט^c מִקְנָתוֹ^b כִּי מִסְפַּר תְּבוּאוֹת^a הוּא מִכַּר לָהּ: ¹⁷ וְלֹא תוֹנֶה^d אִישׁ אֶת־עַמִּיתוֹ וְיִרְאֶת מֵאֵל־הַיָּד כִּי אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם: ¹⁸ וַעֲשִׂיתֶם אֶת־חֻקֹּתַי וְאֶת־מִשְׁפָּטַי תִּשְׁמְרוּ וַעֲשִׂיתֶם אִתְּם וְיִשְׁבַּתֶם עַל־הָאָרֶץ לְבִטָּחָה: ¹⁹ וְנִחַנְתֶּם^e הָאָרֶץ פְּרִיָּה וְאָכַלְתֶּם לְשִׁבְעָה וְיִשְׁבַּתֶּם לְבִטָּחָה עָלֶיהָ: ²⁰ וְכִי תֵאמְרוּ מִה־נֶּאֱכַל בַּשָּׁנָה הַשְּׂבִיעִית הֵן לֹא נִזְרַע^h וְלֹא נֶאֱסַף אֶת־תְּבוּאוֹתֵינוּ: ²¹ וְצִוִּיתִי אֶת־בְּרַכְתִּי לָכֶם בַּשָּׁנָה הַשְּׁשִׁיתⁱ וַעֲשִׂתֶם אֶת־הַתְּבוּאוֹת^a לְשֵׁלֶשׁ הַשָּׁנִים: ²² וְזָרְעֶתֶם^h אֶת הַשָּׁנָה הַשְּׁמִינִית^j וְאָכַלְתֶּם מִן־הַתְּבוּאוֹת^a יִשְׂכַּן^k עַד | הַשָּׁנָה הַתְּשִׁיעִית^l עַד־בּוֹא תְבוּאוֹתֶיךָ^a תֵּאכְלוּ יִשְׂכָן^k: ²³ וְהָאָרֶץ לֹא תִמְכַר לְצַמְחָתָהּ^m כִּי־לִי הָאָרֶץ כִּי־נָגִידִים וְתוֹשְׁבִיםⁿ אַתֶּם עַמְדֵי־וֹ: ²⁴ וּבְכָל אָרֶץ אַחֲזַתְכֶם וְאֵלֶּה^p תִּתְּנוּ² לְאָרֶץ: ²⁵ כִּי־יִמּוֹד^q אַחִיד וּמְכַר מֵאַחֲזָתוֹ וּבֹא וְגָאֵל^r הַקָּרֵב אֵלָיו וְגָאֵל אֶת מִמְכָרֵי אַחֲזָיו: ²⁶ וְאִישׁ כִּי לֹא יִהְיֶה־לוֹ גָּאֵל וְהִשְׁיִנְהוּ^s יָדוֹ וּמִצָּא כְּדֵי^t גָּאֲלוֹתָיו: ²⁷ וְחָשַׁב אֶת־שִׁנְי מִמְכָרוֹ וְהָשִׁיב אֶת־הָעֶרְפָּה^u לְאִישׁ אֲשֶׁר מִכַר־לוֹ וְשָׁב לְאַחֲזָתוֹ: ²⁸ וְאִם לֹא מִצָּעָה יָדוֹ דֵּי^v הָשִׁיב לוֹ וְהָיָה מִמְכָרוֹ בְּיַד הַקֹּנֵה אֹתוֹ עַד שְׁנַת הַיּוֹבֵל^v וַיֵּצֵא בְּיַבֵּל^v וְשָׁב לְאַחֲזָתוֹ: ²⁹ וְאִישׁ כִּי־יִמְכַר בֵּית־מוֹשָׁב^w עִיר חוֹמָה וְהָיְתָה גְּאֻלוֹתָיו^p עַד־תֵּם * שְׁנַת מִמְכָרוֹ יָמִים תִּהְיֶה גְּאֻלוֹתָיו: ³⁰ וְאִם לֹא־יִגָּאֵל עַד־מְלֶאת לֹ שְׁנָה תְּמִימָה וְקָם^x הַבַּיִת אֲשֶׁר־בְּעִיר אֲשֶׁר־לֹא חוֹמָה לְצַמְחָתָהּ^m לִקְנֶה אֹתוֹ לְדֹרֹתָיו לֹא יֵצֵא בְּיַבֵּל^v: ³¹ וּבְכֵי הַחֲצָרִים^y אֲשֶׁר אֵין־לָהֶם חוֹמָה סְבִיב עַל־שָׂדֶה הָאָרֶץ יִחָשַׁב גְּאֻלוֹתָיו^p תִּהְיֶה־לוֹ וּבְיַבֵּל^v יֵצֵא: ³² וְעָרֵי הַלְוִיִּם בְּכֵי עָרֵי אַחֲזָתָם גְּאֻלוֹתָיו^p עוֹלָם תִּהְיֶה לְלוֹיִם: ³³ וְאֲשֶׁר יִגָּאֵל מִן־הַלְוִיִּם וַיֵּצֵא מִמְכָר־בַּיִת וְעִיר אַחֲזָתוֹ בְּיַבֵּל^v כִּי בְּכֵי עָרֵי הַלְוִיִּם הוּא אַחֲזָתָם בְּתוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: ³⁴ וְשָׂדֶה מְגֵרֶשׁ עָרֵיהֶם לֹא יִמְכַר כִּי־אַחֲזָת עוֹלָם הוּא לָהֶם: ³⁵ וְכִי־יִמּוֹד^q אַחִיד וּמִטְהַר^z יָדוֹ עַמְדָּה וְהַחֲזִקְתָּ בּוֹ נֶגֶד וְתוֹשֵׁבⁿ וְחֵי עַמְדָּה: ³⁶ אַל־תִּקַּח מֵאִתּוֹ גִּשְׁחָה^{aa} וְתִרְבִּית^{ab} וְיִרְאֶת מֵאֵל־הַיָּד וְחֵי אַחִיד

a תְּבוּאוֹת (f) produce, product, yield. (42)

b מִקְנָה (f) purchase. (15)

c מְעַט to be(come) small, diminished, few. (22)

d [יָנָה] to oppress, maltreat. (19) *hi. impf. 2mp*

e עַמִּית associate, fellow, relation. (12)

f בְּטָח security. (42)

g שִׁבְעָה satiety, abundance. (8)

h זָרַע to sow, scatter seed. (56)

i שְׁשִׁי sixth. (28)

j שְׁמִינִי eighth. (28)

k יָשָׁן old. (7)

l תְּשִׁיעִי ninth. (18)

m צְמִיחָת (f) completion, finality. (2)

n תּוֹשֵׁב sojourner. (13)

o עַמְדָּה with. (44)

p גְּאֻלוֹת (f) kin, redemption. (14)

q מוֹד to be low, depressed, grow poor. (5)

r מִמְכָּר sale, ware. (10)

s [נִשְׁגַּן] to reach, overtake, attain. (50) *hi. wqtl. 3fs*

t דֵּי sufficiency, enough. (39)

u עָרַף to remain over, be in excess. (9)

v יוֹבֵל ram's horn; jubilee. (27)

w מוֹשָׁב seat, dwelling place. (44)

x תֵּם completeness, integrity. (24)

y חֲצָר settlement, village. (45)

z מִטְהַר to totter, shake, slip. (38)

aa גִּשְׁחָה interest, usury. (12)

ab תִּרְבִּית (f) increment, interest, usury. (6)

¹ נָתַן *qal wqtl. 3fs*

² נָתַן *qal impf. 2mp*

³ גָּאֵל *qal ptc. ms con. + 3ms suf.*

⁴ קָוִם *qal pf. 3ms*

44 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר: 45 קַח אֶת-הַלּוּיִם תַּחַת כַּל-בְּכוֹר בְּבְנֵי יִשְׂרָאֵל וְאֶת-בְּהֵמַת הַלּוּיִם תַּחַת בְּהֵמַתָּם וְהִי-לִי הַלּוּיִם אֲנִי יְהוָה: 46 וְאֵת פְּרוּיֵי^a הַשְּׁלֶשֶׁה וְהַשְּׁבָעִים וְהַמֵּאֲתָיִם הָעֵדָפִים^b עַל-הַלּוּיִם מִבְּכוֹר בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: 47 וְלִקְחֹתָ^c חֲמִשָּׁת חֲמִשָּׁת שֶׁקֶלִים לְגִלְגֹּלֶת^d בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ תִּקַּח^e עֶשְׂרִים גֵּרָה^d הַשֶּׁקֶל: 48 וְנִתְּתָה הַכֶּסֶף לְאַהֲרֹן וּלְבָנָיו פְּרוּיֵי^a הָעֵדָפִים^b בָּהֶם: 49 וַיִּקַּח^c מֹשֶׁה אֶת כֶּסֶף הַפְּדִיּוֹם^e מֵאֵת הָעֵדָפִים^b עַל פְּרוּיֵי^a הַלּוּיִם: 50 מֵאֵת בְּכוֹר בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לִקַּח אֶת-הַכֶּסֶף חֲמִשָּׁה וְשִׁשִּׁים^f וְשֵׁשׁ מֵאוֹת וְאַלְפֵי בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ: 51 וַיִּתֵּן^d מֹשֶׁה אֶת-כֶּסֶף הַפְּדִיּוֹם^e לְאַהֲרֹן וּלְבָנָיו עַל-פִּי יְהוָה כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה: פ

4 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה וְאֶל-אַהֲרֹן לֵאמֹר: 2 נָשָׂא אֶת-רֹאשׁ בְּנֵי קִהָת מֵתוֹד בְּנֵי לֵוִי לְמִשְׁפַּחָתָם לְבֵית אֲבֹתָם: 3 מִבֶּן שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וּמֵעֵלָה וְעַד בֶּן-חֲמִשִּׁים שָׁנָה כַּל-בֶּא¹ לְצִבָּא לַעֲשׂוֹת² מְלָאכָה בְּאֹהֶל מוֹעֵד: 4 וְאֵת עֲבֹדַת בְּנֵי-קִהָת בְּאֹהֶל מוֹעֵד קֹדֶשׁ הַקֹּדֶשִׁים: 5 וּבֹא אֲהֲרֹן וּבָנָיו בְּנִסְעַ הַמִּחֲנֶה וְהוֹרְדוּ³ אֶת פְּרֻכַת^a הַמִּסְדָּ^b וּכְסוּ-בָהּ אֶת אֹרֶן הָעֵדֻת: 6 וַנִּתְּנוּ⁴ עָלָיו כְּסוּי^d עוֹר תַּחֲשֵׁ וּפְרָשׁוּ בְּגַד-כָּלִיל^f הַכְּלֵת^g מִלְמַעְלָה וְשָׂמוּ בִדְיוֹ: 7 וְעַל א שְׁלֹתָן הַפָּנִים יִפְרָשׁוּ בְּגַד תְּכֵלֶת^g וַנִּתְּנוּ⁴ עָלָיו אֶת-הַקְּעָרֹת^h וְאֶת-הַכַּפָּת וְאֶת-הַמְּנַקִּיֹתⁱ וְאֵת קִשְׁוֹת הַנִּסְדָּ וְלָחֶם הַתְּמִיד עָלָיו יְהִיָּה: 8 וּפְרָשׁוּ עֲלֵיהֶם בְּגַד תּוֹלְעַת^k שְׁנִיⁱ וְכִסּוּ אֹתוֹ בַּמִּכְסָה^m עוֹר תַּחֲשֵׁ וְשָׂמוּ אֶת-בִּדְיוֹ: 9 וְלִקְחוּ⁵ א בְּגַד תְּכֵלֶת^g וְכִסּוּ אֶת-מִנְרַתⁿ הַמְּאוֹרֹ וְאֶת-גִּרְתֵּיהָ^p וְאֶת-מְלַקְחֵיהָ^q וְאֶת-מַחְתֵּיתֶיהָ^r וְאֵת כָּלִי שִׁמְנֵה אֲשֶׁר יִשְׂרָתוּ לָהּ בָּהֶם: 10 וַנִּתְּנוּ⁴ אֹתָהּ וְאֶת-כָּל-כְּלֵיהָ אֶל-מִכְסָה^m עוֹר תַּחֲשֵׁ וַנִּתְּנוּ⁴ עַל-הַמּוֹט^s: 11 וְעַל א מִזְבַּח הַזֹּהֵב יִפְרָשׁוּ בְּגַד תְּכֵלֶת^g וְכִסּוּ אֹתוֹ בַּמִּכְסָה^m עוֹר תַּחֲשֵׁ וְשָׂמוּ אֶת-בִּדְיוֹ: 12 וְלִקְחוּ⁵ אֶת-כָּל-כְּלֵי הַשְּׂרָת^t אֲשֶׁר יִשְׂרָתוּ בָּם בַּקֹּדֶשׁ וַנִּתְּנוּ⁴ אֶל-בְּגַד תְּכֵלֶת^g וְכִסּוּ אֹתָם בַּמִּכְסָה^m עוֹר תַּחֲשֵׁ וַנִּתְּנוּ⁴ עַל-הַמּוֹט^s: 13 וְדִשְׁנוּ^u אֶת-הַמִּזְבֵּחַ וּפְרָשׁוּ עָלָיו

- a פְּרוּיִים ransom. (4)
b עֵדָף to remain over, be in excess. (9)
c גִּלְגֹּלֶת (f) skull, head. (12)
d גֵּרָה (f) 20th part of shekel, gerah. (5)
e פְּרוּיִים ransom. (1)
f שְׁשִׁים sixty. (59)

4

- a פְּרֻכַת (f) curtain, veil. (25)
b מִסְדָּ covering, screen. (25)
c עֲדוּת (f) testimony. (59)
d כְּסוּי covering. (2)
e תַּחֲשֵׁ leather. (14)
f כָּלִיל entire, whole, holocaust. (15)
g תְּכֵלֶת (f) blue, violet. (49)

- h קְעָרָה (f) dish, platter. (17)
i מְנַקִּיָּה (f) sacrificial bowl. (4)
j קִשְׁוָה (f) jug, jar. (4)
k תּוֹלְעָה (f) worm, scarlet stuff. (39)
l שְׁנִי scarlet. (42)
m מִכְסָה covering. (16)
n מְנוֹרָה (f) lampstand. (42)
o מְאוֹר light, luminary. (19)
p מִזְבֵּחַ lamp. (44)
q מְלַקְחִים tong, snuffers. (6)
r מַחְתָּה (f) censer, fire holder. (22)
s מוֹשׁ shaking, pole, bar of yoke. (6)
t שְׂרָת religious ministry. (2)
u [דִּשְׁנוּ] to be fat, grow fat, prosper. (11)

¹ לִקַּח qal wqtl. 2ms

² לִקַּח qal impf. 2ms

³ לִקַּח qal wyqtl. 3ms

⁴ נָתַן qal wyqtl. 3ms

4

¹ בּוֹא qal ptc. ms abs.

² עָשָׂה qal inf. con.

³ יָרַד hi. wqtl. 3cp

⁴ נָתַן qal wqtl. 3cp

⁵ לִקַּח qal wqtl. 3cp

	Qal	Niph ^{al}	Pi ^{el}	Pu ^{al}	Hitpa ^{el}	Hiph ^{il}	Hoph ^{al}
<i>qatal</i> (Perfect)							
3ms	יָרַשׁ	נִירַשׁ	יָרַשׁ	יָרַשׁ	הִתְיַרְשׁ	הוֹרִישׁ	הוֹרַשׁ
3fs	יָרַשְׁהָ	נִירַשְׁהָ	יָרַשְׁהָ	יָרַשְׁהָ	הִתְיַרְשְׁהָ	הוֹרִישֶׁהָ	הוֹרַשְׁהָ
2ms	יָרַשְׁתָּ	נִירַשְׁתָּ	יָרַשְׁתָּ	יָרַשְׁתָּ	הִתְיַרְשְׁתָּ	הוֹרִישְׁתָּ	הוֹרַשְׁתָּ
2fs	יָרַשְׁתְּ	נִירַשְׁתְּ	יָרַשְׁתְּ	יָרַשְׁתְּ	הִתְיַרְשְׁתְּ	הוֹרִישִׁי	הוֹרַשְׁתְּ
1cs	יָרַשְׁתִּי	נִירַשְׁתִּי	יָרַשְׁתִּי	יָרַשְׁתִּי	הִתְיַרְשְׁתִּי	הוֹרִישְׁתִּי	הוֹרַשְׁתִּי
3cp	יָרַשׁוּ	נִירַשׁוּ	יָרַשׁוּ	יָרַשׁוּ	הִתְיַרְשׁוּ	הוֹרִישׁוּ	הוֹרַשׁוּ
2mp	יָרַשְׁתֶּם	נִירַשְׁתֶּם	יָרַשְׁתֶּם	יָרַשְׁתֶּם	הִתְיַרְשְׁתֶּם	הוֹרִישְׁתֶּם	הוֹרַשְׁתֶּם
2fp	יָרַשְׁתֶּן	נִירַשְׁתֶּן	יָרַשְׁתֶּן	יָרַשְׁתֶּן	הִתְיַרְשְׁתֶּן	הוֹרִישְׁתֶּן	הוֹרַשְׁתֶּן
1cp	יָרַשְׁנוּ	נִירַשְׁנוּ	יָרַשְׁנוּ	יָרַשְׁנוּ	הִתְיַרְשְׁנוּ	הוֹרִישְׁנוּ	הוֹרַשְׁנוּ
<i>yaqtol</i> (Imperfect)							
3ms	יִירַשׁ	יִנְרַשׁ	יִירַשׁ	יִירַשׁ	יִתְנַרַשׁ	יִוְרִישׁ	יִוְרַשׁ
3fs	תִּירַשׁ	תִּנְרַשׁ	תִּירַשׁ	תִּירַשׁ	תִּתְנַרַשׁ	תִּוְרִישׁ	תִּוְרַשׁ
2ms	תִּירַשׁ	תִּנְרַשׁ	תִּירַשׁ	תִּירַשׁ	תִּתְנַרַשׁ	תִּוְרִישׁ	תִּוְרַשׁ
2fs	תִּירַשִׁי	תִּנְרַשִׁי	תִּירַשִׁי	תִּירַשִׁי	תִּתְנַרַשִׁי	תִּוְרִישִׁי	תִּוְרַשִׁי
1cs	אִירַשׁ	אִנְרַשׁ	אִירַשׁ	אִירַשׁ	אִתְנַרַשׁ	אִוְרִישׁ	אִוְרַשׁ
3mp	יִירַשׁוּ	יִנְרַשׁוּ	יִירַשׁוּ	יִירַשׁוּ	יִתְנַרַשׁוּ	יִוְרִישׁוּ	יִוְרַשׁוּ
3fp	תִּירַשְׁנָה	תִּנְרַשְׁנָה	תִּירַשְׁנָה	תִּירַשְׁנָה	תִּתְנַרַשְׁנָה	תִּוְרִישְׁנָה	תִּוְרַשְׁנָה
2mp	תִּירַשׁוּ	תִּנְרַשׁוּ	תִּירַשׁוּ	תִּירַשׁוּ	תִּתְנַרַשׁוּ	תִּוְרִישׁוּ	תִּוְרַשׁוּ
2fp	תִּירַשְׁנָה	תִּנְרַשְׁנָה	תִּירַשְׁנָה	תִּירַשְׁנָה	תִּתְנַרַשְׁנָה	תִּוְרִישְׁנָה	תִּוְרַשְׁנָה
1cp	נִירַשׁ	נִנְרַשׁ	נִירַשׁ	נִירַשׁ	נִיתְנַרַשׁ	נִיוְרִישׁ	נִיוְרַשׁ
Imperative							
ms	רַשׁ	הִנְרַשׁ	רַשׁ		הִתְנַרַשׁ	הוֹרִישׁ	
fs	רַשִׁי	הִנְרַשִׁי	רַשִׁי		הִתְנַרַשִׁי	הוֹרִישִׁי	
mp	רַשׁוּ	הִנְרַשׁוּ	רַשׁוּ		הִתְנַרַשׁוּ	הוֹרִישׁוּ	
fp	רַשְׁנָה	הִנְרַשְׁנָה	רַשְׁנָה		הִתְנַרַשְׁנָה	הוֹרִישְׁנָה	
Infinitive Construct							
		הִנְרַשׁ	רַשׁ	יָרַשׁ	הִתְנַרַשׁ	הוֹרִישׁ	הוֹרַשׁ
Infinitive Absolute							
		הִנְרַשׁ	יָרַשׁ	יָרַשׁ	הִתְנַרַשׁ	הוֹרִישׁ	הוֹרַשׁ
Active Participle							
ms	יֹרֵשׁ		מִנְרַשׁ		מִתְנַרַשׁ	מֹוֹרֵשׁ	
fs	יֹרֵשָׁה		מִנְרַשָּׁה		מִתְנַרַשָּׁה	מֹוֹרֵשָׁה	
Passive Participle							
ms	יְרוּשׁ	נוֹרַשׁ		מִיְרוּשׁ			מוֹרַשׁ
<i>wayyiqtol</i> (Waw Consecutive)							
3ms	וַיִּרַשׁ	וַיִּנְרַשׁ					וַיִּוְרַשׁ

Qal Niph^{al} Pi^{el} Pu^{al} Hitpa^{el} Hiph^{il} Hoph^{al}*qatal* (Perfect)

3ms	יָטַב	יָטַב	יָטַב	הִתְיַטַּב	הִיטִיב
3fs	יָטַבָּה	יָטַבָּה	יָטַבָּה	הִתְיַטַּבָּה	הִיטִיבָּה
2ms	יָטַבְתָּ	יָטַבְתָּ	יָטַבְתָּ	הִתְיַטַּבְתָּ	הִיטִיבְתָּ
2fs	יָטַבְתְּ	יָטַבְתְּ	יָטַבְתְּ	הִתְיַטַּבְתְּ	הִיטִיבְתְּ
1cs	יָטַבְתִּי	יָטַבְתִּי	יָטַבְתִּי	הִתְיַטַּבְתִּי	הִיטִיבְתִּי
3cp	יָטַבוּ	יָטַבוּ	יָטַבוּ	הִתְיַטַּבוּ	הִיטִיבוּ
2mp	יָטַבְתֶּם	יָטַבְתֶּם	יָטַבְתֶּם	הִתְיַטַּבְתֶּם	הִיטִיבְתֶּם
2fp	יָטַבְתֶּן	יָטַבְתֶּן	יָטַבְתֶּן	הִתְיַטַּבְתֶּן	הִיטִיבְתֶּן
1cp	יָטַבְנוּ	יָטַבְנוּ	יָטַבְנוּ	הִתְיַטַּבְנוּ	הִיטִיבְנוּ

yiqtol (Imperfect)

3ms	יִיטַב	יִיטַב	יִיטַב	יִתְיַטַּב	יִיטִיב
3fs	תִּיטַב	תִּיטַב	תִּיטַב	תִּתְיַטַּב	תִּיטִיב
2ms	תִּיטַב	תִּיטַב	תִּיטַב	תִּתְיַטַּב	תִּיטִיב
2fs	תִּיטַבִּי	תִּיטַבִּי	תִּיטַבִּי	תִּתְיַטַּבִּי	תִּיטִיבִּי
1cs	אֵיטַב	אֵיטַב	אֵיטַב	אֶתְיַטַּב	אֵיטִיב
3mp	יִיטַבוּ	יִיטַבוּ	יִיטַבוּ	יִתְיַטַּבוּ	יִיטִיבוּ
3fp	תִּיטַבְנָה	תִּיטַבְנָה	תִּיטַבְנָה	תִּתְיַטַּבְנָה	תִּיטִיבְנָה
2mp	תִּיטַבוּ	תִּיטַבוּ	תִּיטַבוּ	תִּתְיַטַּבוּ	תִּיטִיבוּ
2fp	תִּיטַבְנָה	תִּיטַבְנָה	תִּיטַבְנָה	תִּתְיַטַּבְנָה	תִּיטִיבְנָה
1cp	נִיטַב	נִיטַב	נִיטַב	נִתְיַטַּב	נִיטִיב

Imperative

ms	טַב	יָטַב	הִתְיַטַּב	הִיטִיב
fs	טַבִּי	יָטַבִּי	הִתְיַטַּבִּי	הִיטִיבִּי
mp	טַבוּ	יָטַבוּ	הִתְיַטַּבוּ	הִיטִיבוּ
fp	טַבְנָה	יָטַבְנָה	הִתְיַטַּבְנָה	הִיטִיבְנָה

Infinitive Construct

טַבְתָּ	יָטַב	יָטַב	הִתְיַטַּב	הִיטִיב
---------	-------	-------	------------	---------

Infinitive Absolute

יָטַב	יָטַב	יָטַב	הִתְיַטַּב	הִיטִיב
-------	-------	-------	------------	---------

Active Participle

ms	יָטַב	מִיטַב	מִתְיַטַּב	מִיטִיב
fs	יָטַבָּה	מִיטַבָּה	מִתְיַטַּבָּה	מִיטִיבָּה

Passive Participle

ms	מִיטַב	מִיטַב	מִיטַב	מִיטַב
----	--------	--------	--------	--------

wayyiqtol (Waw Consecutive)

3ms	וַיִּטַּב
-----	-----------

- שְׁלִישִׁי** third. (108)
[שָׁלַךְ] to throw, cast, fling. (125)
שָׁלַל prey, spoil, plunder, booty. (73)
שְׁלָמִים peace offering. (87)
[שָׁלַם] to be complete, sound. (103)
שָׁלֹשׁ three. (429)
שְׁלֹשִׁים thirty. (174)
שָׁמָּה there. (834)
שֵׁם name. (864)
[שָׁמַד] to destroy, exterminate. (90)
שְׁמוּאֵל Samuel. (140)
שָׁמַיִם heaven, sky. (421)
שָׁמַם to be desolated, appalled. (85)
שֶׁמֶן fat, oil. (193)
שְׁמֹנֶה eight. (109)
שָׁמַע to hear, listen to, obey. (1159)
שָׁמַר to keep, guard, watch. (468)
שֶׁמֶשׁ (f) sun. (134)
שָׁנָה (f) year. (877)
שְׁנִי second. (157)
שְׁנַיִם two. (768)
שַׁעַר gate. (374)
שִׁפְחָה (f) maid, maid servant. (63)
שָׁפַט to judge, govern. (203)
שָׁפַךְ to pour, pour out; shed (blood). (115)
שָׁפַר trumpet, horn. (72)
שָׂאָר to remain, be left over. (133)
שְׂאֵרִית (f) remnant, remainder. (66)
שֵׁבֶט rod, staff, sceptre, tribe. (190)
שְׁבִיעִי seventh. (98)
שֶׁבַע seven. (393)
[שָׁבַע] to swear. (186)
שְׁבַעִים seventy. (91)
שָׁבַר to break, break in pieces. (148)
שָׁבַת to cease, desist, rest. (69)
שַׁבָּת (f) Sabbath. (111)
שׁוּב to turn back, turn, return. (1056)
שׁוֹר head of cattle, ox, bull. (79)
[שָׁחָה] to bow down. (172)
שָׁחַט to kill, slaughter. (80)
[שָׁחַת] to go ruin, corrupt, destroy. (147)
שִׁיר song. (78)
שָׁיר to sing. (87)
שִׁית to put, place, set. (83)
שָׁכַב to lie down. (208)
שָׁכַח to forget. (102)
שֶׁכֶם Shechem. (63)
[שָׁכַם] to rise early. (65)
שָׁכַן to settle, abide, dwell. (128)
שָׁלוֹם peace, welfare, completeness. (237)
שָׁלַח to send. (847)
שִׁלְחָן table. (71)

Accents Tables

Accents for Prose Books

These accents are found throughout the Hebrew Bible, except in Psalms, Proverbs, and Job.

Disjunctive Accents

Accent	Name	Example
: ○̇○	Sillûq	: דְּבַר
○̇○	ʔAtnāh	דְּבַר
˙○	Segôltā (<i>postpositive</i>)	דְּבַר
○̇○	Šalšēlet	דְּבַר
○̇○	Zāqēp qāṭôn	דְּבַר
○̇○	Zāqēp gadôl	דְּבַר
○̇○	Rebîa ^c	דְּבַר
○̇○	Ṭîp̄hā	דְּבַר
ˆ○	Zarqā (<i>postpositive</i>)	דְּבַר
˘○	Paštā (<i>postpositive</i>)	דְּבַר
˘○˘	Alternative Paštā	מִלְדָּה
○̇○	Yetîb (<i>prepositive</i>)	מִלְדָּה
○̇○	Tebîr	דְּבַר
○̇○	Gèreš or Ṭères	דְּבַר
○̇○	Gerašáyim	דְּבַר
○̇○	Pāzēr	דְּבַר

Maps

These maps show regions and cities relevant for the period as presented in the biblical narrative.



Major road



Minor road



City or town



Capital city



Mountain



Region



River



Journey